

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .
Administración Costa, 2
Talleres
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS . . .
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Jueves, 8 de enero de 1931

Núm. 1.646

Los niños que se han quedado sin juguetes

La Cruz Roja hace un ruego muy simpático y que merece ser escuchado.

La Cruz Roja pide el envío de los juguetes que han desechado ya los niños, que, desde antaño, tienen nuevos juguetes.

Esos juguetes, arrumbados por inservibles en muchas casas, pueden constituir la felicidad de los niños pobres que no conocen esa dicha infantil de los juguetes que trae la aurea leyenda de los Reyes Magos.

Pero, ¿es que ha quedado algún niño sin juguetes?

Sí, sí; hay muchos niños pobres que se han quedado sin ellos; y esto no puede ser, no debe ser, aquí, donde se gasta en juguetes cientos de miles de pesetas. Bastaría con que cada familia de las que adquieren juguetes para sus hijos, adquiriera otro juguete, por modesto que fuera, con destino a un niño pobre; bastaría esto, decimos, para que todos, absolutamente todos los chicos de Zaragoza hubieran disfrutado el día

de Reyes de la inefable alegría de los juguetes.

No se hace así; se deja todo a expensas de la caridad oficial; y la caridad oficial es claro que está imposibilitada para llegar a todo, para atender, uno a uno, los múltiples casos de chicos que no pueden poner en su miseria, siquiera ese día, la ingenua compensación de un juguete.

Pero ya que, al adquirir las familias pudientes juguetes para sus hijos, no siempre se acuerdan de los niños pobres a quienes no llegan los regalos de Reyes, es justo corresponder a ese ruego de la Cruz Roja, llevando a ella, para que los distribuya entre los niños que se han quedado sin nada, los juguetes que sobran en muchas casas.

No es sacrificio siquiera, ni tampoco renunciación lo que se pide. Es, sencillamente, un recuerdo para esos pobres chicos que no han encontrado juguetes, el día de Reyes, en las menegadas ventanucas de sus mechales.

Una visita del alcalde a los terrenos del Parque, acompañado de otros elementos del Patronato

LA IDEA DE UNA SUSCRIPCIÓN POPULAR

El alcalde, señor Jordana, en unión de los miembros que componen el Patronato del Parque, del jefe de Negociado, señor Zaldívar, y del jardinero municipal, señor Gracia Gazulla, giró una visita al Parque del Cabezo de Buenavista, al objeto de apreciar sobre el terreno las obras que son necesarias con mayor urgencia y proceder a ellas inmediatamente, como un remedio a la actual crisis de trabajo.

Se examinó detenidamente el lugar de enclavamiento del parque infantil (en la parte baja correspondiente al punto que ocupa la estatua del Batallador).

Por de pronto se acometerán rápidamente las obras de terraplén en aquellos lugares que necesitaran de ello, así como las de repoblación que se precisen.

También en plazo breve, por iniciativa del señor Ortega, quedarán arregladas y alquitranadas convenientemente todas las carreteras destinadas a paseo de coches.

El Patronato ha tomado el acuerdo de ceder al Sindicato de Inicialista el Rincón de Goya, para su cuidado y explotación.

El elevado coste de las obras del Parque hace que éstas se realicen lentamente y teniendo presente que dicho lugar cuenta con las simpatías de todos los zaragozanos, el concejal señor Vargas apuntó la idea de iniciar una suscripción voluntaria, creando un Libro de Oro y otro de Plata, en el que conste el agradecimiento de la ciudad a cuantos contribuyan con algún donativo; con ello, de tener éxito la iniciativa, la terminación definitiva del Parque podría quedar resuelta en un par de años.

Oficiales y celadores de Telégrafos recompensados



Oficiales y celadores del Centro de Telégrafos de Zaragoza que, cumpliendo instrucciones del jefe don José Viana, realizaron en la provincia de Huesca meritorios servicios, por los que han sido justamente recompensados. (Foto. A. de la Barrera)

Diferencias perjudiciales para los periódicos

El diario madrileño "Ahora" publica en su número de ayer una fotografía del excomandante Franco al desembarcar en el puerto de Amberes.

Esta fotografía, u otra igual, iba a publicarse hace unos días en LA VOZ DE ARAGON y la previa censura impidió su publicación.

Respetuosa, pero enérgicamente, protestamos de esta manera de ejercer la censura, que ocasiona a los periódicos evidentes perjuicios. Ya no se trata del acopio de materiales para la confección del periódico, que luego intercepta la censura; ni de los retrasos que experimenta el periódico al tener que rehacer páginas en las que han sido censurados artículos enteros, o grabados, o simplemente líneas, puesto que no se consienten los blancos; hay algo más doloroso para un periódico y es la diferencia de criterio que existe en la censura, diferencia que coloca a unos diarios en situación de inferioridad respecto a otros, pues el caso a que nos referimos hoy no es único, ya que dentro mismo de la población se ha dado el caso de que sea tachada a un periódico una información que a otro diario se le ha permitido publicar.

Quisiéramos recalcar bien ante la censura la importancia que para la Prensa tiene esa diferenciación. Y rogar a quien corresponda que se unifiquen el criterio, para evitar estas desagradables diferencias.

Otra vez la actualidad de Abd-el-Krim



Periódicamente torna a la actualidad la figura de aquel cabecilla que durante tanto tiempo hizo estéril el brioso esfuerzo de España en Marruecos.

—Abd-el-Krim, que en los comienzos de su destierro pedía constantemente el indulto a las autoridades francesas, ha espaciado estas peticiones; pero cada año surge en la Prensa la noticia de que el exrey de Beniurriaguél pide clemencia; quiere libertad para volver a su patria—el Marruecos en el que el esfuerzo español ha hecho vías de comunicaciones, obras sanitarias, labor civilizadora, en fin—dando por terminada su estancia en la isla de La Reunión, en la que ahora lleva cinco años.

A las peticiones formuladas por Abd-el-Krim Francia ha contestado siempre "que no está en sus manos concederle la libertad".

Los repartos de juguetes

UN RUEGO DE LA CRUZ ROJA

Recibimos de la Cruz Roja una nota que dice así:

"Los niños que hayan tenido la suerte de recibir preciosos juguetes de los Reyes Magos, que tengan caridad con los niños pobres y les hagan partícipes de su alegría enviando los que tengan ya usados, para el reparto que tendrá lugar el próximo domingo, en el Cruz Roja".

Los artículos de Cambó

Como teníamos anunciado, vamos a recoger la opinión política de Cambó, como recogimos antes las de otros caracterizados políticos de las diversas tendencias. A este efecto, comenzamos hoy la publicación de los artículos con que el señor Cambó contesta a las alusiones que le ha hecho el conde de Bugallal, artículos que condensan su opinión sobre la política española.

La publicación de estos artículos es una nueva prueba del deseo que tiene LA VOZ DE ARAGON de acoger en sus columnas todas las opiniones políticas, entre las cuales no podía faltar, tras la de Ossorio y Gallardo, la del conde la Mortera, la de Marañón y la de Besteiro, ésta de don Francisco Cambó.

TRES PUEBLOS QUE NECESITAN UN CAMINO

Pastriz, Movera, Juslibol

Muchas veces hemos hablado de la necesidad de atender los caminos de los pueblos agregados a la capital.

De todos ellos los que más inmediato arreglo necesitan son los de Movera y Pastriz y el que conduce desde la ciudad a Juslibol.

Ambos caminos se hallan en tan lastimoso estado que el tiempo que transcurre sin poner a ello remedio será seguir perjudicando los intereses tan respetables y atendibles de quienes pagando tributos tan cerca de la ciudad no perciben ninguna mejora ni ven recompensado su esfuerzo ni aliviada su situación.

En tiempo lluvioso los dos caminos divergentes que nacen en la ciudad se ponen en tan deplorable estado que el tráfico se hace imposible. Muchos días el acceso a los barrios se hace tan dificultoso, que en los caminos es imposible avanzar ni con vehículos ni a pie.

Urge que se ponga pronto remedio a este abandono. El arreglo de los caminos que conducen a Juslibol y a Movera y Pastriz es de tanta necesidad para los zaragozanos que no puede dejarse aislados estos pueblos que a poquísimos kilómetros de la ciudad son agregados de la capital y precisan de un camino en condiciones para su desenvolvimiento y desarrollo comercial.

No podemos dejar pasar otro año más sin que esta vergüenza se remedie.

Zaragoza tiene con Juslibol, Movera y Pastriz un deber sagrado que cumplir.

Los premios del concurso nacional de música

El Jurado calificador del concurso nacional de música ha concedido el premio de cuatro mil pesetas a una composición inédita, para orquesta, original de Amador Buscá.

El premio de dos mil pesetas a una composición inédita para piano, se ha otorgado a la obra original de Juan Bautista Lombart.

El regreso del gobernador

En el segundo exprés regresó de Barcelona el gobernador civil, don Juan Díaz Caneja, haciéndose cargo del mando de la provincia.

Del naufragio de la motonave noruega

HAN SIDO SALVADOS TODOS LOS TRIPULANTES ESPAÑOLES

MADRID. — En el Ministerio de Estado se ha facilitado una nota diciendo que el subsecretario de la Legación de España en Tokio, cuando se dirigía a tomar posesión de su destino, a bordo del vapor francés "Portassos", de la Compañía Mensajerías Marítimas, envió un cablegrama al ministro de Estado comunicando que todos los pasajeros españoles que viajaban en la motonave noruega "Tricolor", que había naufragado, habían sido recogidos a salvo en el vapor donde viajaba dicho subsecretario.

LOS ANTIGUOS POLITICOS

El conde de Romanones, a su regreso de Sevilla, se muestra satisfecho de la temperatura política de los liberales

Si Bugallal y Romanones hablan sinceramente dice "La Voz" prueban que no se arrepienten ni se enmiendan

UNAS DECLARACIONES DEL CONDE DE ROMANONES A SU REGRESO DE SEVILLA
MADRID. — Procedente de Se-

villa ha llegado a la corte el conde de Romanones.

Los periodistas acudieron al domicilio del conde para conocer sus impresiones de la excursión a Andalucía.

Romanones se mostró satisfecho de su estancia en la capital andaluza.

—Vengo encantado de la temperatura—dijo—y de la temperatura política que he podido observar en relación con mi idea.

Mi discurso—agregó—ha sido una reproducción pública de lo que en privado dije a quien tenía que decirlo. Las circunstancias mandan.

LA CRISIS DEL CAMPO ANDALUZ SE SENTIRA TODAVIA HASTA MEDIADOS DE MARZO

Refiriéndose a la crisis del campo en Andalucía dijo el conde que se sentirá todavía intensamente hasta mediados de marzo.

—La mala cosecha de aceite—añadió—ha motivado que no se realicen trabajos complementarios de recogida de aceitunas, afectando el paro a muchas mujeres.

LO QUE NO DIJO ROMANONES EN SEVILLA

He tenido una satisfacción muy grande—siguió diciendo el conde de Romanones—de mostrar otra vez lo que significa mi acendrado monarquismo, porque en mi discurso de Sevilla pude decir: Yo no quiero a mi lado más que monárquicos convencidos y entusiastas. Los tibios no hacen nada junto a mí. Hay otras banderas tan nombradas como la mía en las cuales pueden alistarse.

"LA VOZ" DICE QUE EL DISCURSO DEL JEFE LIBERAL EN LA VENTA ERITAÑA ES SIMBOLICO

MADRID.— Comentando "La Voz" los discursos de Bugallal y del conde de Romanones dice que el discurso del jefe del partido liberal en el Hotel Eritaña es simbólico.

Eritaña—dice—evoca días de fiesta, es decir, de broma, y eso ha sido, en realidad, el discurso del conde. Haba Romanones días después de hacerlo Bugallal y los dos de-

muestran que piensan sustancialmente lo mismo.

Para ambos—agrega—el tiempo no transcurre. Pasan ante ellos los acontecimientos henchidos de enseñanza, la pasividad, la inquietud, y quedan sensibles.

Romanones en 1931 tiene la mentalidad sagastina de un subsecretario de la época de López Puigcerber.

Los acontecimientos internacionales en los últimos tiempos no existen para él.

Romanones—continúa diciendo el colega madrileño—pide únicamente Cortes ordinarias. Ha olvidado que antes exigía que las precedieran elecciones municipales y provinciales.

Deje extramuros los escrúpulos de Hendaya. Ni siquiera pide que haya alcaldes de real orden.

Si Bugallal y Romanones hablan sinceramente — termina diciendo—prueban que no se arrepienten ni se enmiendan: que si vuelven al Poder serán lo mismo que antes de 1923".

UNA PETICION ATENDIBLE

Los transportes y el camino de la estación de Utrillas

Por diversos conductos recibimos continuas quejas sobre el lastimoso estado en que se encuentra el camino que conduce a la estación de mercaderías del ferrocarril de Utrillas.

El gremio de transportes, que se ve precisado a acudir a la carga y descarga de mercancías en dicha estación, se lamenta del lastimoso estado del camino que conduce a los muelles, en donde los carros, empujados hasta el cubo en las rodadas que se producen en el pavimento en tiempo de lluvias, tienen que sufrir las consecuencias, molestias retrasos y desperfectos en sus vehículos.

Varios comerciantes solicitan por nuestro conducto, de quien corresponda, que este camino a la estación, tan frecuentado por el tráfico, sea arreglado como procede, pues su estado de abandono es tal que remitentes y consignatarios de mercancías temen acudir a efectuar en dicha estación sus operaciones.

Creemos justísima la petición de los gremios de transportes, porque, en realidad, hemos comprobado que el estado de tal camino es francamente calamitoso y resulta prácticamente imposible aventurarse en él con camiones, carros y toda clase de vehículos de mercancías.

Por su desenvolvimiento, por satisfacer las justas peticiones, por interés ciudadano, debe ser reparado este camino y a quien corresponda efectuar la mejora trasladamos este ruego.

El discurso del conde de Bugallal

Por fin llega a mis manos la edición de "La Epoca", con el texto íntegro y auténtico del discurso del conde de Bugallal. Hoy puedo comentarlo sin correr riesgo alguno de incurrir en pecado de injusticia o de ligereza, pecados, los dos, muy graves para un hombre público.

Llena el discurso siete grandes columnas del viejo y simpático órgano del partido conservador. De las siete columnas más de tres están dedicadas a combatirme. Se me ataca por mi catalanismo; por las notas que di a la Prensa semanas atrás; por cuanto habré hecho o dicho, durante mi vida, contra los partidos liberal y conservador, y se me ataca por supuestos agravios que con mis notas inferí a muertos y a vivos, cuando es notorio que, si en mis notas juzgué severamente hechos e instituciones, no agravié ni menté ni aludí persona alguna. Y se me ataca con una acritud, más viva en la frase que en el concepto (contra los buenos principios de la polémica), que me ha sorprendido en un hombre melifluo y ecuaníme como acostumbra a serlo el señor Bugallal, el cual, en momentos de inconsciente obcecación, llega a pronunciar por dos veces la palabra "modales", olvidando aquel sapientísimo refrán castellano "dime de qué blasonas y te diré de lo que careces".

El resto del discurso va dedicado a comentar el pasado movimiento revolucionario, a defender a la Monarquía constitucional y parlamentaria, a combatir las Cortes constituyentes y a recordar que en 1886 el señor Cánovas defendió la agricultura con proposiciones de ley y con discursos y que algunos ministros conservadores han sido fieles a aquel recuerdo.

Yo me limitaré a comentar la parte del discurso que me concierne.

En cuanto a lo demás, he de decir, no obstante, que si el llamarse conservador quiere decir ser inmovilista e impermeable ante las mayores transformaciones espirituales y materiales, nadie en el mundo podrá ostentar el título de conservador con más razón que el señor conde de Bugallal, a quien, mejor que a nadie, se le podrá aplicar la frase famosa: "Nada ha aprendido; nada ha olvidado".

Y no estará de más añadir que los pocos partidos conservadores que hoy alternan en el Poder y ejercen alguna influencia son aquellos que no viven recordando el pasado, sino mirando el presente y escrutando el porvenir y sintiendo, con tanta o más intensidad que los partidos radicales, las vibraciones de la vida y de los problemas contemporáneos. A ninguno de estos partidos se le ha ocurrido que su misión sea la de actuar de freno; en todo caso actúan de volante para impedir que una aceleración en la marcha produzca la rotura del motor y el fracaso de una reforma.

El partido conservador inglés — el decano de los partidos conservadores — no le va en zaga al partido laborista en modernidad y espíritu de progreso. El punto que hoy les separa esencialmente es el de la protección y el librecambio... que nada tiene que ver con contiendas de derechas e izquierdas.

¿Qué habrá de pensar un conservador inglés, si se entera de que en España el jefe del partido conservador no tiene otra cosa que decir a sus correligionarios respecto a los enormes problemas del día... que recordarles unos discursos que pronunció Cánovas en 1886 sobre la agricultura?

Y vamos a examinar los párrafos más brillantes y aplaudidos del discurso del conde de Bugallal: aquellos en que vindica los hombres de la Restauración de un supuesto ultraje que yo les inferí en mis notas.

Para provocar la alzada indignación de sus oyentes, el señor conde de Bugallal acudió al recurso de presentar unidos y como formando una sola frase dos conceptos distintos que figuraban en dos notas diferentes de la primera serie que le libré a la Prensa.

Veamos el texto que publica "La Epoca", texto notoriamente auténtico y revisado. Dice así la frase colocada entre comillas:

"Planta parasitaria que vivía de la savia y a costa del desmedro del Gobierno; un régimen execrable durante medio siglo".

Pues bien, para formar esta frase nefanda, que basta leer para notar que no tiene sentido, ha debido el señor conde de Bugallal recortar

unas palabras de la primera de mis notas, aquellas en que hablaba del próximo porvenir de la política española y enzarzarlas con otras que figuran en la última, en aquella en que se afirma que no hay necesidad alguna de convocar Cortes constituyente.

Y aunque la frase así compuesta, examinada leal y serenamente, no constituye agravio para ninguna de las personas que han gobernado España (entre las cuales me cuento yo) desde la Restauración a la Dictadura, es interesante ver cómo ha procedido el señor conde de Bugallal para forjarla.

El último párrafo de la primera serie de mis notas dice así:

"Luego, el tiempo nos dirá si surgen los hombres cumbres a cuyo alrededor se concentran grandes fuerzas sociales y políticas que puedan tomar la estructura de un partido que, en todo caso, no debería tener semejanza alguna con los antiguos partidos gubernamentales españoles, que no eran una fuerza de opinión, base y sostén de los Gobiernos, sino la planta parasitaria que vivía de la savia y a costa del desmedro del Gobierno".

Y en la última de mis notas se dice lo siguiente:

"La realidad nos dice que durante toda la vigencia de la Constitución del 76 el Poder ejecutivo quebrantó el prestigio y violó constantemente la independencia del Poder judicial. Nos dice igualmente que impidió que las Cortes ejercieran de verdad su función legislativa, empujándolas con ello a un abuso tal en el ejercicio de la acción fiscalizadora que el Poder ejecutivo se veía también reducido a la impotencia, ya por los abusos tolerados de la fiscalización parlamentaria, ya por las extralimitaciones cometidas y aun a veces provocadas del Poder moderador".

"Y aun reconociendo que la responsabilidad de tal situación no arranca forzosamente de los textos constitucionales — pues es notorio que con textos similares no se han producido en otros países los daños que en España hemos tenido que lamentar — no puede olvidarse que la interpretación consuetudinaria de un precepto tiene más fuerza que el precepto mismo, y es por ello que sin nuevos textos constitucionales estableciendo la órbita propia de cada uno de los poderes constitucionales, volverá a caerse, fatalmente, en el "régimen execrable" que constituyó "durante medio siglo" la interpretación auténtica de la Constitución del 1876".

Pueden ver mis lectores cómo las palabras cercenadas del primero de mis textos se refieren a los antiguos partidos gubernamentales, mientras que las palabras finales, el "régimen execrable" se refiere a las extralimitaciones de los Poderes constitucionales.

Y a base de una frase así fabricada, el señor Bugallal, en palabras entre indignadas y patéticas, hizo desfilar ante sus oyentes los grandes nombres de la Restauración, Cánovas y Silvela, Maura y Dato, Villaverde y Sánchez Guerra, Sagasta y Montero Ríos, Moret, Gamazo y Camacho; todos recibieron el caluroso homenaje del conde de Bugallal, como oración expliatoria de un agravio personal que nadie les había inferido.

Pues bien: los dos conceptos que el arte de prestidigitación del señor Bugallal enzarzó en una frase han sido expuestos por toda la Prensa española y por la de matiz conservador con especial ahínco ("A B C" y "Debate", por ejemplo) y en un momento u otro, pero especialmente desde la Dictadura, han sido proclamados por todos los políticos españoles hoy vivientes (con excepción del señor Bugallal y alguno de sus amigos, que entienden que nada se debe corregir y enmendar) como lo fueron por muchos de los gobernantes difuntos, aludidos por el jefe del partido conservador, que justificaron la ineficacia de su gestión y aun el motivo de su retirada en el carácter predominante parasitario de su propio partido y en la mala observancia del principio de la separación de los Poderes constitucionales.

Expone el señor conde de Bugallal la tradición del partido liberal-conservador que fundó Cánovas... y olvida que el partido liberal-conservador que hoy preside es hijo de la disidencia de Silvela (en la que figuraban Dato, Villaverde, Besada... y aún creo recordar, sin atreverme a

afirmarlo, el propio conde de Bugallal), y cuyos primates, en discursos y en su periódico "El Tiempo", hablaron de Cánovas y de su partido como jamás haya hablado ni yo ni nadie. Maura, a quien Bugallal incluye en la lista de los injuriados por mí, dijo mil veces, en forma mil veces más cruda, lo que yo he dicho en mis notas. El señor Sánchez Guerra, entre muchos conceptos similares, recuerdo el que se contiene en una carta que publicó la Prensa, fechada el día 11 de febrero del año 1930, en que dice lo siguiente: "No pretendo substituir "con otros artificios" las organizaciones conservadoras que venían existiendo".

Habla el señor conde de Bugallal del regionalismo y de Cataluña como no se había hablado desde que cayó la Dictadura; en términos que no emplea ya ningún periódico de categoría. Los copiosos párrafos de su discurso, que se publican en "La Epoca" bajo el epígrafe "El problema del regionalismo", parecen arrancados de notas y discursos del general Primo de Rivera, con la diferencia de que en éste, aun sus ataques y truculencias, respiraban una cierta "bonhomie" infantil y nunca aparecían inspirados por el bajo sentimiento del rencor.

Con estos párrafos no ha hecho el señor conde de Bugallal ningún servicio al partido que dirige. Ha olvidado que si antes fué difícil gobernar contra Cataluña, hoy lo ha de ser mucho más, no sólo por la mayor extensión y profundidad que tienen en Cataluña los sentimientos que tanto ofenden al señor Bugallal, sino porque sentimientos iguales o semejantes están apareciendo, por fortuna de España, en diversas regiones españolas y, entre ellas, en la región gallega, tan conocida por el jefe del partido conservador, donde se da la casualidad de que el brillante resurgir del alma gallega no se manifiesta, precisamente, en un movimiento de simpatía hacia el conde de Bugallal. ¿Será pensado en Galicia que el señor Bugallal ha extremado su tradicional aversión a los sentimientos regionalistas?

Sería de lamentar que el partido conservador — que si sabe transformarse o modernizarse puede aún prestar grandes servicios a España — tuviera que sufrir los grandes daños de adoptar una posición insostenible ante un problema candente, sólo al impulso de las molestias y sinsabores que el despertar regional de Galicia produce a su ilustre jefe.

El señor conde de Bugallal, novato en el ejercicio de las funciones de jefe de partido — que le cayeron en las manos sin esperarlas, sin desearlas — no se ha dado cuenta aún de algo que no nos cuesta esfuerzo recordar a los que llevamos muchos años dirigiendo una fuerza política, y es que, cuando hablamos en nombre del partido que acaudillamos, debemos olvidar rencores y simpatías y pensar que nuestra libertad, tanto en los actos como en las palabras, viene limitada por el interés de nuestro partido.

Yo reconozco que la actitud del señor conde de Bugallal respecto a Cataluña y a los problemas regionales responde a un viejo convencimiento. Pero no tenía derecho a olvidar que, cuando de una y otra parte, se hacen notorios esfuerzos para acortar distancias y desvanecer prevenciones, no es obra precisamente conservadora tomar la actitud que en su discurso adoptó, en forma que la acritud de las palabras acentúan la hostilidad de las ideas. Esto no podrá hacerlo quien tenga el propósito de sumar una dificultad más a las enormes dificultades que tendrán que salvar en España los Gobiernos durante un plazo mucho mayor del que creen muchos ilusos; seis años y medio de dictadura no se liquidan ni en un año ni en dos.

Si el acrecentar rápidamente el número de propietarios puede ser la mayor defensa contra la revolución social, el ir dando facultades autónomas a las regiones que en verdad las deseen y las pidan, asociando con ello a una tarea de Gobierno a los núcleos más vivos de España, es el mayor seguro contra una revolución política.

En el momento difícilísimo por que atraviesa la política española no se evitará una nueva convulsión anárquica y destructora con jaculatorias y endechas al orden y a la Monarquía; el cataclismo sólo puede evitarse aceptando y dando satisfacción a todos los ideales que puedan des-

envolverse sin necesidad de una convulsión revolucionaria. Y como no son muchos los ideales de esta naturaleza cuya satisfacción pueda tener una eficacia considerable, es obra profundamente revolucionaria, mucho más revolucionaria que la que vienen realizando los que proclaman abiertamente su propósito de subvertir el orden político y social, aquella que en su discurso realizó el jefe del partido liberal-conservador.

Siempre he creído yo que la República no la traerán los republicanos si los monárquicos no hacen inevitable su advenimiento. ¿Y qué más pueden desear los revolucionarios sino que la dirección del partido monárquico, que puede tener en las próximas Cortes la más copiosa representación parlamentaria, se coloque frente a cuantos ideales y a cuantos intereses colectivos existen y se agitan en España, en postura de oposición irreductible o de silencio despectivo?

Me acusa el señor conde de Bugallal de combatir la existencia de los partidos políticos. ¿Quién le habrá contado al señor conde de Bugallal semejante majadería?

Un régimen parlamentario sin que los hombres se agrupen por afinidad por la confianza que les inspira o por la confianza que les inspire un hombre o un grupo de hombres, no lo puede concebir más que un huésped permanente de una casa de orates.

Yo no hedicho ni pensado jamás aberración semejante, no sólo porque estoy cuerdo, sino porque yo he sido siempre un hombre de partido, que ha pasado la mayor y mejor parte de su vida forjando un partido y participando muy activamente en la dirección del partido.

Lo que hay es que el señor conde de Bugallal y yo tenemos de los partidos y de su misión un concepto sustancialmente distinto.

Y como el tema es sugestivo, a explicar lo que a mi juicio han de ser y qué misión han de realizar los partidos políticos consagraré mi próximo artículo.

F. CAMBO

(Prohibida rigurosamente la producción).

APRINDICES CARPINTEROS

Se admiten solicitudes para cubrir algunas vacantes en fábrica CARDE Y ESCORIAZA

Agencia REY-SULER --Coso, 9

Cambios rápidos de muebles, para dentro y fuera de la capital trasladados en autocamiones cerrados

Los colaboradores de "La Voz de Aragón"

- "AZORIN"
- BLANCO-FOMBONA
- BURGOS Carmen de
- CASTRO Cristóbal de
- CLAVER Ignacio
- D'ORS Eugenio
- FRANCES José
- GOMEZ DE LA SERNA Ramón
- GARCIA MERCADAL José
- GONZALEZ RUANO César
- HERNANDEZ-CATA
- INSUA Alberto
- JARNES Benjamín
- JUARIOS César
- LORENTE Juan José
- LUENGO José
- MARAÑON Gregorio
- MARIN ALCALDE Alberto
- MARTINEZ SIERRA Gregorio
- MAURA, duque de
- MONEVA Y PUYOL Juan
- MORA Fernando
- OSSORIO Y GALLARDO Angel
- PEREZ DE AYALA Ramón
- SALAVERRIA José María
- SALDAÑA Quintiliano
- SERAL Y CASAS Tomás
- ZAMACOIS Eduardo



Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Inauguración del servicio de aguas potables en Teruel



Con la inauguración del servicio de aguas potables ha satisfecho la capital hermana una necesidad desde hace mucho tiempo sentida.

La foto reproduce el instante en que las autoridades proceden a la inauguración del nuevo servicio.

(Foto. Miñana)

LA SENADURIA POR LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

A Royo Villanova no le asusta que presente su candidatura Rocasolano

Hecho público por el rector dimisionario, señor de Gregorio Rocasolano, su propósito de presentar su candidatura a senador por la Universidad de Zaragoza, hemos estimado interesante conocer la actitud del exrector señor Royo Villanova que, como es sabido, ha ostentado esa representación en las Cortes desde el año 1914.

Acogida en estas mismas columnas la presentación que del señor Rocasolano han hecho 28 claustrales, es justo acoger igualmente las manifestaciones del señor Royo Villanova acerca de esa senaduría.

Y el señor Royo Villanova, a quien interrogamos, nos dice que no ha de hacer sino ratificarse en una carta que ha remitido al director de "El Noticiero" y que dicho colega ha publicado.

—Pero usted—inquirimos—¿mantiene su candidatura?

—Es claro que sí. Yo, en el mes de febrero del pasado año, tan pronto como el general Berenguer anunció su propósito de ir a unas elecciones, me dirigí a mis electores en ruego de que siguieran dispensándome el honor que durante tantos años me han dispensado. Casi todos ellos me contestaron afirmativamente. He aquí la copiosa correspondencia recibida—y nos muestra un gran legajo de cartas—de la cual puedo deducir cuál ha de ser mi votación.

—¿Cuenta usted con una mayoría?

—¿Qué duda cabe! Mayoría entre los catedráticos, mayoría entre los auxiliares, mayoría entre los doctores y mayoría entre los directores de Centros; los directores de Centros son siempre los que se creen más obligados a los rectores, y, sin embargo, aquí tengo el ofrecimiento de casi todos ellos.

—Es decir, que a usted no le preocupa la presentación de la candidatura del señor Rocasolano.

—En absoluto; suscriben su presentación 28 electores, es cierto, pero tenga usted en cuenta que los votantes son 208. Además, para la primera elección se precisa obtener la mitad de los votos del censo, mientras que para la reelección es suficiente con lograr mayoría dentro del número de electores que acudan a votar, sean éstos pocos o muchos.

—¿Qué opina del escrito de presentación del señor Rocasolano?

—Repito que he expuesto ya mi opinión en esa carta; de momento, nada más; ahora, que si las cosas tomaran otro giro, yo continuaría mi defensa aun lamentando que en ella hubiera afirmaciones que molestaran a alguien. Insisto, sin embargo, en que la paz de la Universidad no estaba turbada, y en que yo sé cómo se turbó esa paz.

—¿Cree usted que esta lucha de candidaturas tiene carácter político?

—Por ningún caso! Ya ha visto usted que el escrito de que hablamos lo firman catedráticos de la ideología más opuesta. No, no, esto no es una cuestión política; esto es una cuestión personalista; no sé por qué, pues, yo me he esforzado, en todo momento, por servir a la Universidad, y el índice de mi gestión acredita ese esfuerzo.

—¿Acaso su dimisión del cargo de rector...?

—Aquello fué una impetuosa

del general Primo de Rivera; yo no hacía sino cumplir las órdenes que recibía.

—¿Del famoso Callejo?

—Y del propio presidente. Pero, en fin, este es ya pleito pasado; lo que está en pie es mi candidatura para senador por la Universidad, anunciada hace cerca de un año y ratificada hace pocos meses.

—¿Y quién cree usted que será rector, ante la dimisión del señor Rocasolano?

—No sé, no sé; eso depende de que el ministro haga el nombramiento por su cuenta o de que acuda a la Junta de Gobierno de la Universidad para la propuesta.

—¿Nombres?

—No, no; no hablamos de rectores, hablamos de senadores.

—Pero, bueno, don Ricardo, ¿es que usted cree que de verdad va a haber elecciones?

Royo Villanova se encoge de hombros y se limita a responder:

—No sé, pero por si acaso...

Las listas municipales de obreros sin trabajo

Recibimos para su inserción la nota siguiente:

"A partir del día de hoy y horas de nueve a once de la mañana comenzará en la Casa Consistorial (oficinas de la Guardia municipal) el alistamiento de obreros sin trabajo residentes en Zaragoza.

Los obreros que deseen figurar en dichas listas deberán exhibir en el acto de la inscripción un volante expedido por la sección de Estadística municipal en que se acredite que el solicitante reside en esta ciudad.

De las listas así formadas todos los sábados, empezando el próximo 10 de los corrientes, se nombrará por orden numérico el número de jornaleros que la necesidad de cada tajo municipal reclame. Estos obreros ganarán el jornal diario de seis pesetas".

GANARA USTED MAS VENDIENDO MENOS sin restar numerario a su negocio

¿Cómo?

Consulte sin

apartado núm. 142



¿Por qué?

compromiso al

COSO, 81.-Tel. 20-71

Sucursal en Valencia: Plaza de Castelar, 18

Restaurant Ruisñores

Se pone en conocimiento del público que, habiendo dado comienzo las obras de pavimentación del Paseo de Ruisñores, se cierra temporalmente el RESTAURANT en los días laborables. Durante los DIAS FESTIVOS, como están suspendidas dichas obras y es fácil el acceso al Restaurant, éste funcionará normalmente.

No obstante, tanto en días de trabajo como de fiesta, se servirán BODAS y BANQUETES avisando previamente a su propietario D. Francisco Gargallo, Bar-Restaurant «La Maravilla» (Independencia, 5) Teléfonos 26-24 y 26-29.

LOS PEQUEÑOS SUCESOS

LOS CANES QUE MUERDEN

En la Casa de Socorro fué curado por los facultativos de servicio Rafael González Royo, de 8 años. Padecía contusiones en el muslo derecho, de pronóstico reservado, que se las causó un perro propiedad de Tomasa Atance, al morderle.

BUEN DESPERTAR

En una choza cercana al puente de Piedra, en la carretera de Barcelona, se cobijó para pasar la noche, acompañado por un desconocido, Martín Melero Martínez, de 31 años. Cuando despertó ayer por la mañana se halló desagradablemente sorprendido con la desaparición de su compañero de "cuarto".

Sin duda, para recuerdo, se le llevó la americana, varias prendas de ropa y unas cuarenta pesetas.

Martín denunció el despojo de que había sido víctima en la Comisaría de Vigilancia, siendo cursada su denuncia al Juzgado de guardia.

UN RELOJ QUE CAMBIA DE MANO

Eladia Bagüés Lanza, de 17 años, tanguista de profesión, formuló una denuncia en la Comisaría de Vigilancia. Según manifestó, en su hospedaje de la calle de la Verónica le habían sustraído un reloj de pulsera que le había dejado un amigo.

Al Juzgado de guardia se remitió la denuncia presentada.

DE PITON A PITON

LA TEMPORADA ESPAÑOLA.—PEPE AMOROS

Pasó tan deprisa de becerrista a matador de toros que el chico se desorientó a raíz de su alternativa. Pero esa desorientación—peligrosa si durase—no se la vamos a tomar en cuenta por esta vez. Esperaremos a ver lo que ocurre de aquí en adelante, cuando esté acostumbrado a vérselas con toros de los que dan el resoplido fuerte. Becerrista un año, novillero con ganadito "a modo" durante media temporada, era lógico que ocurriera lo que le ocurrió: que al hacerse matador de toros no supo dar pie con bolo y se ofreció a los públicos que no le habían visto con anterioridad como una vulgaridad aplastante.

Lo que había hecho como novillero puntero nos lo presentaba como torero fácil que sabe ganar palmas en los tres tercios. No es torero de estilo que traiga algo nuevo, pero puede parar en torero largo y de dominio, si los pitones no le asustan y pone empeño en aprender su arte y su oficio.

Había toreado veintitrés novilladas cuando tomó la alternativa en San Sebastián, el 10 de agosto, de manos de Márquez, con un toro de Coquillán. Torearon, además, Marcial y Barrera.

Un percance en Barcelona le privó de torear unas cuantas corridas; y al volver a los ruedos lo hizo con desconfianza y sin demostrar deseos de sembrar para el porvenir.

Pudo torear estas ocho corridas:

Agosto.—10, San Sebastián; 17, Gijón; 24, Alcoy; 31, San Sebastián.

Septiembre.—7, Barcelona; 26, Quintanar de la Orden; 28, Valladolid.

Octubre.—19, Jaén.

Estoqué cinco corridas salmantinas, una castellana, otra extremeña y otra "mitad y mitad", pues estoqué un toro de Concha y Sierra y otro de Clairac.

En una pajera se encuentra muerto al alguacil municipal

En una pajera sita en el campo de las Aras, de Torres de Berrellén, fué hallado muerto el alguacil del Ayuntamiento, José Blasco Alcañiz.

Presentaba una herida por arma de fuego con orificio de entrada por la sien derecha y salida por la izquierda, mortal de necesidad.

Al lado del muerto aparecía una pistola recién disparada. El médico

forense reconoció al cadáver, deduciendo que el infortunado alguacil se había suicidado.

Procedió el Juzgado municipal al levantamiento del cadáver, que fué transportado al Depósito judicial. El alcalde de Torres de Berrellén, don Leonardo Blanco, dió cuenta del suceso a las autoridades gubernativa y judicial.



Juego de damas

El paseo de moda, a la hora de moda también. Cada lector puede situar este paseo donde le acomode. El paisaje, la escena, mudan. Las almas son siempre iguales. Un poco más o un poco menos refinadas—tanto valdría decir un poco más o menos cautelosas e hipócritas—, pero siempre iguales.

Bisbisean los automóviles recién calzados, al rozar el asfalto con sus gomas nuevas. En las calles y plazas concurridas, frente a la chusma viandante, estos automóviles charolados y orgullosos suelen irritarse. Y ganar

amenazas de muerte con el fiero rugido de sus bocinas. Pero en esta vía anchurosa, de curva elegante y bordeada de árboles siempre verdes; en esta avenida que tiene empaque de salón, los automóviles se deslizan callados y circunspectos, como si hollaran alfombras espesas.

Al cabo de la avenida hay un ancho espacio circular donde cae, benigno, el sol de la tarde. Es la meta de este breve turismo. Adosados a los andenes se alinean los coches, relucientes, hieráticos, como soldados de un cuerpo especial, en ceremoniosa gran parada.

Ni pocas señoras "hacen higiene" recostadas en el interior de los vehículos y bien subidos los cristales. Toman el sol y dicen que respiran aire puro. Por lo menos, ven los crestones de la sierra que se recortan en la lejanía azul, por encima de los tejados y de las torres.

Otras señoras, más intrépidas, descienden a los andenes húmedos. Descienden heroicamente y no sin un gran esfuerzo de la voluntad perezosa, envueltas hasta el cuello en ricos y espesos abrigos de pieles.

Dos de ellas se han equivocado. Cada una decidió echar pie a tierra sin advertir que la otra hacía lo mismo. Ya no hay remedio. El saludo es inevitable. Desde el interior de los vehículos, una leve inclinación de cabeza hubiera sido suficiente para salir del paso. En tierra es inevitable el saludo. Borra el doble mohín de disgusto una doble sonrisa amable. Avanzan, tendidas las breves diestras enguantadas:

—¡Querida!

—¡Amiga mía!

Se besan sin besarse. Esto no es hostilidad recíproca. Es simple precaución. No haría distinguido embadurnar la mejilla ajena con el "rouge" de los labios.

—No sabía que frecuentabas este lugar.

—Vengo algunas tardes. No muchas. —Yo también. Me gusta ver la nieve a... cierta distancia.

—¿Qué alegría, haberte encontrado!

—¡Pues digo yo!

Se enlazan del brazo. Caminan, aladas, casi ingráves, dejando en la tierra húmeda las huellas menuditas de los altos tacones. Se entregan a una charla risueña, aparentemente cordial, llena de sueños y de tisonjas.

—Precioso el abrigo éste.

—Regalo de mi marido. ¡Me lo trajó de París!

—También este mío es parisién.

—Ideal, rico.

Murmuran de las amigas. Pero sin entusiasmo; sin convicción. La imperiosa necesidad de pasear juntas puede más que el deseo de arrancar túrdigas de piel. Las dos buscan el pretexto para despedirse. A entrambas les parece violento hacer tan corta la entrevista.

Un racha de viento glacial resuelve el conflicto. La sierra es piadosa. Y gentil en ocasiones. Sabe despejar una situación difícil con un aletazo de viento crudo.

—Empieza a refrescar la tarde. Tú, ¿te quedas?

—Un poco aire.

—Yo me marcho. Ando un poco así, así. Les temo a estas bocanadas de aire frío. ¿Hasta siempre?

—Hasta siempre.

Nuevos conatos de besos. Nuevas sonrisas amables. Despedidas afectuosísimas con la puntitas de los dedos hasta que uno de los coches arranca. Y después:

—¡Estúpida!

—No tiene remedio, la pobre. Será un lugareña mientras viva.

JUAN JOSE LORENTE

LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de los intereses de Aragón. Este es el punto fundamental de su programa.

INFORMACIONES DE MADRID

EN LA DIPUTACION DE MADRID

Los periódicos, al reseñar la sesión de hoy, dicen que dudan de que haya Manicomio y hasta de que haya Diputación

SE DICE QUE HAY ERROR EN LA CAMPAÑA EMPRENDA POR LA PRENSA CON MOTIVO DE LA COMPRA DEL MANICOMIO DE CIEMPOZUELOS

MADRID. — Esta mañana celebró sesión la Diputación, iniciándose un debate animado acerca de la compra del manicomio de Ciempozuelos.

Se propuso el nombramiento de una comisión que se ocupe de resolver el asunto, aprobándose este extremo con la oposición del diputado señor Ovejero y otros.

El señor Díaz dijo que hay error en la campaña emprendida por la Prensa, pues en la sesión celebrada el día 31 no se tomó ningún acuerdo. Únicamente se sometió el asunto del manicomio a la consideración de los diputados.

Los periódicos de la noche, al dar cuenta de la sesión de hoy, dicen:

—Después de esta sesión, donde se ha dicho que el día 31 no hubo acuerdo, dudamos de que haya manicomio y hasta de que haya Diputación.

HA SIDO ADMITIDA LA QUERRELLA PRESENTADA CONTRA LOS DIPUTADOS

MADRID. — Se ha admitido la querrela presentada por el abogado don Manuel Escobedo, pidiendo el procesamiento del presidente de la Diputación y de los diputados que tomaron el acuerdo de la compra del Manicomio de Ciempozuelos.

LO QUE DISPONE LA "GACETA"

Las normas para la clasificación de las especialidades farmacéuticas

EL PRECIO DE LOS PASAJES DE LOS EMIGRANTES

MADRID. — La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Gobernación. — Real decreto disponiendo que en el plazo de tres meses la Real Academia de Medicina determine las normas para la clasificación de las especialidades farmacéuticas existentes, relacionando aquellas que puedan ser vendidas al por menor en droguerías, como excepción al principio de corresponder el despacho de medicamentos a las oficinas de farmacia.

Ejército. — Real orden disponiendo se devuelvan a los individuos que figuran en la relación que se inserta las cantidades que se indican, las cuales ingresaron para reducir el tiempo de su servicio en filas.

Instrucción Pública y Bellas Artes. Real orden disponiendo se dé la correspondiente corrida de escala y que las auxiliares de Escuelas Normales que se mencionan pasen a ocupar en el escalafón los números que se indican, con los sueldos que se detallan.

Trabajo y Previsión. — Real orden declarando beneficiarios del régimen de subsidio a las familias numerosas a los obreros que se mencionan.

Otra disponiendo sigan en vigor provisionalmente los precios que han regido en el último semestre para los pasajes marítimos de emigrantes.

Administración Central. — Estado. — Asuntos contenciosos. — Anunciando el fallecimiento en el extranjero de los súbditos españoles que se mencionan.

Gracia y Justicia. — Dirección general de los Registros. — Relación de las declaraciones de haber ganado vecindad en el reino, a los efectos de obtener la nacionalidad española, los señores que se mencionan.

Instrucción Pública. — Subsecretaría. — Anunciando haber admitido los aspirantes que se indican a las oposiciones, turno de auxiliares, a las cátedras de Patología quirúrgica, vacante en la Facultad de Medicina de Cádiz, y a igual cátedra, agregada, de la de Madrid.

LA VIDA OFICIAL

El ministro de Economía ha facilitado una nota relacionada con los servicios agronómicos, y el de Hacienda otra hablando de la liquidación del presupuesto

El ministro de la Gobernación dice que en todas las Universidades se han reanudado las clases normalmente

EL MINISTRO SE ENTERA DE LAS NOTICIAS POR LOS PERIODICOS, NATURALMENTE, DESPUES DE CENSURADOS

MADRID. — El ministro de Gobernación recibió a los periodistas, diciéndoles que las noticias recibidas de todas las Universidades daban cuenta de haberse reanudado las clases con entera normalidad.

En toda la península reina tranquilidad completa.

El ministro dijo que suponía que los periodistas tendrían en su poder el decreto que publicaba la "Gaceta" sobre las drogas. Añadió que por medio de reales órdenes se irían poniendo en vigor las cláusulas de este decreto.

Un periodista le preguntó si tenían noticias de interés que comunicaran.

El ministro contestó:

La nota de Hacienda es un avance de la liquidación del presupuesto

MADRID. — En el Ministerio de Hacienda han facilitado a las nueve de la noche la siguiente nota:

Con arreglo a los datos telegráficos recibidos, relativos al mes de diciembre próximo pasado, sumados

—Ustedes saben más que yo. A mí me llegan las noticias en los periódicos censurados... y por la calle no hay censura.

LA OPINION DEL MINISTRO ACERCA DEL DISCURSO DE ROMANONES

—¿Qué le ha parecido el discurso que ha pronunciado Romanones en Sevilla?—le preguntó al ministro de Gobernación un periodista.

—No puedo emitir juicios acerca del discurso porque no lo conozco íntegro. Me ha parecido muy gubernamental y muy monárquico.

Un periodista le hizo notar al ministro que Romanones se había mostrado anticonstitucionalista.

—Sí, eso me han dicho—contestó el ministro.—De otras cosas—terminó diciendo el ministro—, no hay nada.

Compañías el seguro ferroviario con objeto de que con ello se pueda aumentar los jornales.

El ministro contestó que no existía ningún acuerdo acerca de esto.

NO HAY CONSIGNACION PARA OTRA CONFEDERACION QUE LA DEL EBRO

El ministro se refirió luego a las consignaciones en el presupuesto para diversos servicios como para la Confederación del Ebro, para la que conceden diez millones de pesetas, para que las obras continúen durante seis meses.

Dijo que había quedado autorizado para examinar la estructuración de las obras al efectuarse éstas.

Dijo también que no había consignación para las Confederaciones del Guadalquivir y de los Pirineos.

Dijo el ministro que pensaba visitarlas, pero sin señalar la fecha de la visita.

LA CONSIGNACION PARA OBRAS PUBLICAS

El ministro dijo aludiendo a los cuarenta millones consignados en presupuesto para Obras públicas que los consideraba insuficientes, pero que transcurridos seis meses las Cortes serían las que resolvieran en definitiva.

En la Presidencia

TODAVIA NO HA SALIDO EL PRESIDENTE DE SU DESPACHO

MADRID. — El general Berenguer, aun cuando se halla muy mejorado de su lesión, no salió de su despacho oficial.

Acudieron al despacho el subsecretario del Ejército y algunos jefes con quienes conversó.

EL GENERAL BERENGUER ESTA YA RESTABLECIDO

MADRID. — El jefe del Gobierno recibió a los periodistas.

Les dijo que estaba completamente restablecido, hasta el punto de que mañana reanudará su vida ordinaria.

Dijo que no ocurría ninguna novedad.

Los periodistas preguntaron si sólo cuando habría Consejo, añadiendo que en esta semana no habría ya.

El general contestó que era probable que hubiera Consejo el sábado y que no había habido Consejo porque no hubo asuntos.

Los periodistas preguntaron si sólo se celebraría un Consejo por semana, a lo que el presidente contestó que los Consejos se celebrarían cuando las circunstancias lo exigieran, mucho más ahora, teniendo en cuenta que van a comenzar las actividades políticas.

Luego el presidente fué saludado por el ministro de la Gobernación y el gobernador de Oviedo, señor Rosón; el jefe de Marina del Protectorado, señor Fernández Almeida; el magistrado del Supremo don Fulgencio de la Vega y el ministro de Fomento.

El ministro de Fomento dijo que continuaba estudiando las peticiones de los ferroviarios, asunto muy complejo y muy difícil, porque hay que comprender que significa una importante cantidad.

—Ustedes verán—dijo—: la quinta parte de lo solicitado arroja una suma de cincuenta millones.

LA MASCARILLA DEL GENERAL LAS HERAS

El secretario particular del general Berenguer dijo que se había re-

Clínica ALBACETE FRILE

Estómago Intestinos Hígado
Tratamiento de la hiperclorhidria, Ulceras de estómago y estreñimiento por el método del Gastro-Évacuan.—3 y media a 6.

Cerdán, 2, pral.-Tel. 3237-Zaragoza

INGRESOS	Pesetas.
Ingresos presupuestos en el Estado, letra B	3.669.672.082
Ingresos realizados	3.735.148.119
Diferencia en más sobre los ingresos previstos	65.476.037

PAGOS	Pesetas.
Pagos presupuestos (estado A. y real decreto de 30 de mayo de 1930)	3.750.010.754
Pagos realizados	3.653.537.113
Diferencia en menos sobre los pagos presupuestos	96.473.641

RESULTADO	Pesetas.
Ingresos realizados	3.735.148.119
Pagos realizados	3.693.537.113
Excedente de los ingresos sobre los pagos	41.611.006

A esta cuantía de los ingresos y pagos líquidos realizados durante el ejercicio de 1930 no se le puede llamar liquidación del presupuesto.

Esta sólo podrá practicarse cuando sean constraídos otros datos y entre ellos el importe de las obligaciones no pagadas durante el ejercicio que pasarán a resultas.

De todos modos igualmente puede anticiparse la cuantía de los mismos, no siendo mayor que en años anteriores.

Lo que se puede afirmar, desde luego, es el hecho siguiente:

	Pesetas.
Pagos líquidos en 1929 (pre puestos ordinario y extraordinario)	3.951.641.434
Pagos líquidos en 1930 (presupuestos reducidos)	3.693.537.113
Diferencia en menos	258.104.371

Es decir, que durante el año 1930, a que alcanza la gestión del actual Gobierno, los pagos se han reducido en la expresada cifra de 258.104.371 pesetas.

En el Ministerio de Fomento

EL MINISTRO RECIBE A UNA COMISION DE FERROVIARIOS QUE LE PIDEN AUMENTO DE SUELDO

MADRID. — El ministro de Fomento recibió en su despacho a una comisión de obreros ferroviarios que acudieron para pedirle aumento de sueldo.

El ministro entregó a los periodistas una nota diciendo que tiene recopilados los datos que habían sido solicitados a las Compañías para tratar de la resolución del problema ferroviario.

Para estudiar minuciosamente el asunto se designará una comisión de la que formarán parte re-

presentantes de los obreros y de las grandes Compañías, y será presidida por un ingeniero de Caminos.

Con la propuesta de la comisión el ministro someterá esta resolución al Consejo con todo interés.

El ministro continuó diciendo que para este asunto tenía los mejores deseos, pero que todo el mundo debía de fijarse en las disponibilidades con que cuenta.

Quiere el ministro estudiar una solución que la someterá al Consejo para que resuelva en definitiva.

SE DESMIENTE LA CESION A LAS COMPAÑIAS DEL SEGURO FERROVIARIO

Un periodista dijo al ministro que corría el rumor de que el Gobierno tenía el propósito de ceder a las

LA ACTITUD DE LA U. G. T.

El Comité nacional del partido socialista y la Unión General de Trabajadores se proponen celebrar una asamblea

EXHORTAN A SUS ASOCIADOS PARA QUE DESOIGAN SUGERENCIAS EXTRAÑAS A LA ORGANIZACION

MADRID. — Pasadas las actuales circunstancias, se proponen celebrar una asamblea el Comité Nacional del partido socialista y la Unión General de Trabajadores.

Este acto ha tenido que aplazarse por hallarse ausentes algunos de los miembros del Comité.

Recomiendan a sus afiliados que esperen a dicha reunión para abordar diversos temas que interesan a la clase obrera, exhortándoles a desoír sugerencias extrañas a la organización que pueden ser perjudiciales y recomendándoles que se atengan siempre a la disciplina del partido.

LA MUERTE DE JOFFRE

En San Luis de los Franceses se rezan funerales por el alma de Joffre

Y ASISTEN PERSONALIDADES DE TODAS LAS ESFERAS POLITICAS Y COMISIONES DE EXCOMBATIENTES

MADRID. — Esta mañana, en la iglesia de San Luis de los Franceses, se han celebrado solemnes funerales por el alma del mariscal francés, recientemente fallecido, Joffre.

El rector de la iglesia ofició en el acto.

La oración fúnebre la dijo un capellán francés, enalteciendo la figura de Joffre como militar y como ciudadano.

Asistieron al acto el embajador de Francia, el ministro de Gracia y Justicia en representación del Gobierno, el general López Poza, jefe del Cuarto Militar del rey, en representación del monarca; Cuerpo diplomático, comisiones de Cuerpos de la guarnición, autoridades, representaciones de entidades nacionales y representantes de excombatientes residentes en Madrid.

En la Presidencia un voluminoso paquete conteniendo la mascarilla del general Las Heras, obra de un escultor de Huesca.

—No pide dinero por ella—dijo el secretario—y el general Berenguer ha ordenado que sea enviada al Museo de Infantería de Toledo.

Otras noticias

EL REY, CAZANDO

MADRID. — Por haber acudido a una cacería celebrada en las cercanías de Madrid el monarca, no hubo despacho oficial en palacio.

EL MINISTRO DE FOMENTO HABLA A LOS PERIODISTAS DE SU ENTREVISTA CON EL SEÑOR BERGAMIN, QUE NO HA TENIDO OTRO CARACTER QUE UNA CONSULTA JURIDICA

MADRID. — Los periodistas han conversado con el ministro de Fomento, señor Estrada, interrogándole acerca de la importancia de su entrevista con el exministro señor Bergamin.

El ministro contestó que había sido una conversación meramente jurídica. Nos hemos ocupado—añadió—de los ferrocarriles andaluces, por ser consejero de la entidad el señor Bergamin.

LOS PERIODISTAS CREEN QUE EL MINISTRO TENDRA QUE HACER PROXIMAMENTE SU VISITA A LAS CONFEDERACIONES

A continuación dijo el ministro que se proponía visitar las obras de las Confederaciones, especialmente las de la Confederación Hidrográfica del Ebro.

Los periodistas le dijeron: —¿Irá usted pronto? —¿Por qué? ¿Es que creen usted

des que si no las visito pronto no las voy a visitar? ¡Ya lo creo que las visitaré!

Repito—añadió—que mi conversación con el señor Bergamín no ha tenido carácter político. Bergamín vive en una acera de la Castellana y yo en la otra. Así es que vivimos enfrente.

El ministro de Economía ha facilitado a los periodistas una nota dando cuenta de cómo funcionará en adelante el servicio agronómico para el desarrollo de la agricultura

La escasez de créditos impide la creación de cátedras ambulantes en todas las regiones

UNA NOTA DE INDUDABLE INTERES AGRICOLA. — LOS INSTITUTOS DE INVESTIGACION AGRONOMICA

MADRID. — El ministro de Economía ha facilitado a los periodistas una nota acerca de la reorganización de los servicios de agricultura que se llevarán a cabo con el nuevo presupuesto.

El texto es el siguiente: "Se establece una consignación para dar comienzo a la instalación y funcionamiento del Instituto de Investigación Agronómica.

Se consigna la cantidad suficiente para pensionar a los ingenieros jóvenes, con objeto de que lleguen a especializarse, en establecimientos agrícolas de investigación en el extranjero durante varios años.

Se reanuda el servicio de divulgación agrícola, que será ambulante, estableciéndose a modo de bases y limitándolo a las regiones agronómicas donde tenga mejor aprovechamiento.

Por dificultades emanadas de la escasez de créditos no puede establecerse el servicio de cátedras ambulantes en todas las regiones agronómicas. No obstante, las enseñanzas que vayan a obtenerse en las regiones donde se implanten seguirán para extenderlas, cuando se presente ocasión propicia, a otras regiones.

Se ha reforzado la consignación para el sostenimiento de estableci-

EL EXPEDIENTE DE LOS SALTOS DE ALBERCHE

MADRID. — Dentro de pocos días será remitido por el ministro de Fomento a los tribunales de justicia el expediente relacionado con los saltos de Alberche.

Parece que este asunto ha sido discutido en el Consejo de ministros, llegando a esta conclusión.

ASUNTOS DIVERSOS

Por cuestiones del oficio riñen dos albañiles y uno de los rivales queda gravemente herido

ADEMAS DE LA PUÑALADA TIENE UN ATAQUE DE ALCOHOLISMO

MADRID. — En la calle de Muller, de la barriada de Tetuán de las Victorias, riñeron los obreros albañiles Enrique Fournier, de 27 años y Domingo Reyes, de 43.

Este sacó una navaja y asestó un tremendo golpe en la cavidad torácica a su rival.

Fournier presenta una herida grave en el tórax. Además los médicos, después de curarle, manifestaron que padecía un fuerte ataque de alcoholismo.

El agresor fué detenido. Parece que la cuestión surgió por asuntos del oficio.

HA MUERTO REPENTINAMENTE EL CONSUL DE ESPAÑA EN SIRIA

Se ha recibido la noticia de haber fallecido repentinamente, en Beyruth, el día 29 de diciembre, don Guillermo Escobar, hijo del marqués de Valdeiglesias, que era cónsul de España en Siria. Los reyes han enviado el pésame a la familia.

¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702
Parada: Independencia y Bar Rojo
Servicio permanente día y noche

Clinica Lacastra

Plaza la Seo, 13
De 12 a 2, de 5 a 6
Diplomado de los Hospitales de París.
Hemorroides, varices, úlceras
Cura radical sin operación.
Honorarios sólo los casos curados.
Reumatismo, Ciática, Neuralgias

ron sorprendidos por los jabalíes. Dispararon sus carabinas con tanto acierto que mataron un ejemplar de gran tamaño.

UN INCENDIO DESTRUYE DOS CASAS

VITORIA. — En el pueblo de Lezama, barriada de Saracho, se produjo un incendio en una casa. La ocupaba el matrimonio Manuel Sojo y nueve hijos.

El fuego se propagó rápidamente a la casa ocupada por Pilar Conde. Ambos edificios quedaron destruidos. Se quemaron una gran cantidad de trigo y paja, aperos de labranza y otros efectos.

ARROLLADO POR UNA CAMIONETA

OVIEDO. — En la calle del Arzobispo Garrido el niño Rufino Pérez, de 11 años, sordomudo, fué atropellado por una camioneta, resultando con lesiones de importancia en diversas partes del cuerpo.

CONTRA LA SUBIDA DEL PRECIO DEL CARBON

OVIEDO. — La Junta provincial de Economía dirigió al ministro del ramo un oficio quejándose de la conducta observada por los industriales carboneros, que han elevado el precio del artículo sin que se conozcan las causas de tal determinación. Según las instrucciones que se reciben de la Superioridad, se tomarán medidas a fin de que no continúe el agio de los carboneros.

SE SUICIDA, AHORCANDOSE

OVIEDO. — En el pueblo de Mardana del Concejo de Laviana puso fin a su vida Benjamín Madalena, de 50 años, viudo y con cuatro hijos.

Para realizar sus propósitos utilizó una soga y la ató a una viga de una cuadra contigua a la casa en que vivía.

Parece que el suicida estaba en situación apuradísima, y que se advertían en él síntomas de demencia.

UN INCENDIO CAUSA IMPORTANTES PERDIDAS EN UN TALLER DE CARPINTERIA

LOGROÑO. — Se ha iniciado un incendio en el domicilio del carpintero don Saturnino Angulo, cuyo piso se quemó casi en su totalidad. Se logró localizar el fuego impidiendo que se propagase a una carpintería propiedad del citado señor.

Las pérdidas se calculan en pesetas 50.000.

ESTUDIANDO LA CONSTRUCCION DE UN FERROCARRIL ELECTRICO

BURGOS. — Se dice que una Compañía constructora de ferrocarriles está haciendo estudios en Quintanar de la Sierra para construir un ferrocarril eléctrico desde Castillo de la Reina a Cobaleda y a Béjar, empalmado las dos cabezas con el Santander-Mediterráneo.

LA ENFERMEDAD DEL DOCTOR MIRALLES

PALMA DE MALLORCA. — Anoche el arzobispo-obispo de Mallorca, doctor José Miralles, recibió la Extremaunción. Hoy seguía grave. Durante todo el día desfilaron por el palacio episcopal numerosas personas para interesarse por su estado de salud.

IMPOSICION DE LA MEDALLA DEL TRABAJO A DOS SEÑORITAS

PONTEVEDRA. — Se celebró en la Diputación, con asistencia de todas las autoridades y numeroso público, el acto de imponer la medalla del Trabajo a las señoritas Rosario Fontdevila y Felisa Lerones por la intensa labor que realizan hace años instruyendo a obreros. Pronunciaron discursos don Pru-

ncio Landín, el gobernador, don Fernando Campozano, y la señorita Fontdevila, lo que propuso que se pida la gran cruz de Beneficencia para la marquesa de Riestra, alma de la labor social de Pontevedra.

Seguidamente habló la marquesa para rehusar el honor.

HALLAZGO DE UN CADAVER

PAMPLONA. — En el río Arga, término de Villafranca, ha sido hallado el cadáver de una mujer, que fué identificado por el vecino Blas Armendáriz, resultando ser el de la vecina de Falces Dolores Troya, que el día 31 desapareció de su domicilio.

ANCIANA ATROPELLADA POR UN TRANVIA

SANTANDER. — En el barrio de La Reyerta y en el paso a nivel de la línea del Norte, un tranvía atropelló a la anciana de 76 años María Engracia del Río. Fué conducida a la Casa de Socorro, donde le apreciaron gravísimas heridas.

DEL PAIS VASCO

La creación de una Escuela de Náutica en San Sebastián

TRABAJOS PREPARATORIOS

SAN SEBASTIAN. — El presidente de la Diputación ha hecho una excursión a Plencia con objeto de visitar la Escuela de Náutica de dicha localidad y obtener datos para crear la Escuela de Náutica que se construirá en San Sebastián. En dicha escuela habrá cursos especiales para maquinistas y patronos.

El presidente de la Diputación ha dicho que los gastos de construcción de la Escuela de Náutica deberían ser sufragados también, en una proporción justa, por el Ayuntamiento de San Sebastián.

SE PIDE LA DESAPARICION DEL IMPUESTO SOBRE ENTRADA DE HARINAS

SAN SEBASTIAN. — Se ha planteado un pleito de bastante importancia entre los harineros y la Diputación. Los primeros solicitaron que no se les cobrara el impuesto que percibe aquella entidad por concepto de entrada de harinas.

La Diputación percibe este impuesto desde 1903 y se reservaba este derecho por tener un concierto económico.

La solicitud de los harineros está redactada en términos enérgicos.

EL PROBABLE TRASLADO DEL OBISPO DE VITORIA

VITORIA. — Se comenta el posible traslado del obispo de la diócesis, doctor Múgica, al obispado de Madrid-Alcalá.

Aunque no parece probable que el doctor Múgica vaya a Madrid, desde luego se considera como un hecho lo de su traslado.

INFORMACION DE BARCELONA

Las autoridades desmienten el rumor circulado acerca de la dimisión del jefe superior de policía

LA APERTURA DEL CENTRO FEDERALISTA DE PUEBLO NUEVO

BARCELONA. — Ha quedado definitivamente autorizada la apertura del Centro Federalista de Pueblo Nuevo.

Se han pedido antecedentes al gobernador civil de Gerona, ante la posibilidad de que se conceda idénti-

NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

NOTICIAS Y SUCESOS

En Santander, los jabalíes y los lobos descienden hasta los poblados, causando grandes daños y obligando a los vecinos a organizar fuertes batidas

En un desprendimiento de tierras en una mina muere un obrero y otros dos resultan gravemente heridos

EN UNA PROFUNDA GALERIA SE PRODUCE UN DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

CORDOBA. — En la mina "Antonio", propiedad de Peñarroya, ha ocurrido un trágico suceso en una profunda galería y cuando se hallaban trabajando tres obreros ocurrió un desprendimiento de tierras.

Los desgraciados mineros quedaron sepultados.

Rápidamente se montaron los servicios de salvamento.

Cuando los equipos lograron extraer a las víctimas, había fallecido Antonio Delgado. Antonio Asensio y Manuel Rodríguez se hallaban gravemente heridos.

FUNERALES EN SUFRAGIO DE JOFFRE

SAN SEBASTIAN. — Esta mañana se han celebrado los funerales por el alma de Joffre.

Asistieron las autoridades, cónsul francés, niños de las escuelas francesas y colonia de dicho país.

Terminado el acto religioso los asistentes al mismo desfilaron ante el cónsul francés.

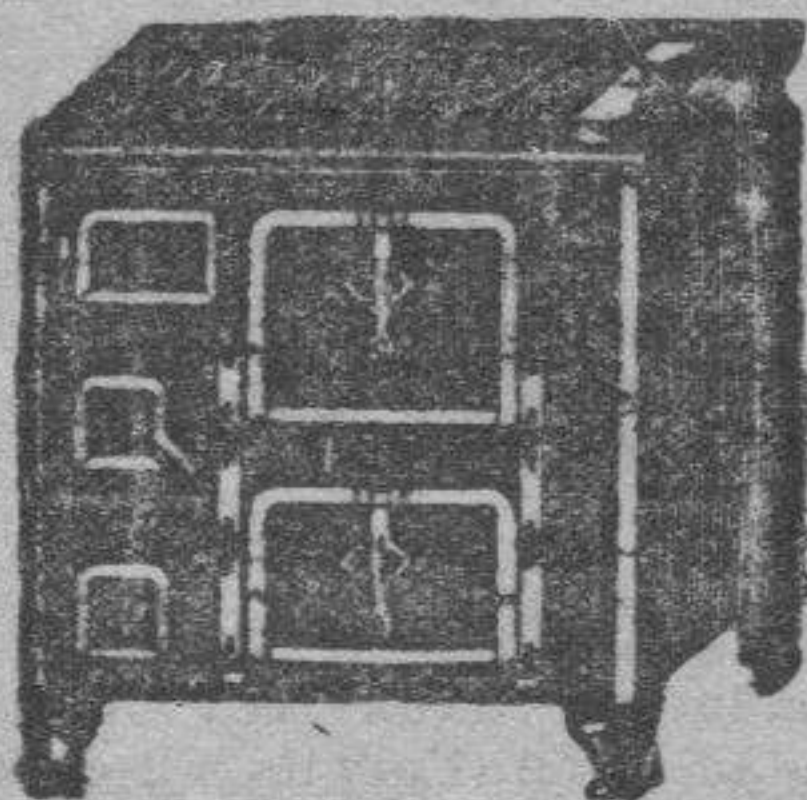
Después, en la Casa de Francia, el doctor L. remboure, presidente de la Asociación de Antiguos Excombatientes, pronunció un patriótico discurso. A continuación el cónsul francés rogó un minuto de silencio en memoria del mariscal Joffre.

PARTIDAS CONTRA LOS JABALIES Y LOS LOBOS

SANTANDER. — En el pueblo de Molledo los vecinos han organizado fuertes batidas contra los jabalíes y los lobos que llegan al poblado, causando incalculables daños.

Rafael Díez y Lucas Fernández fue-

ron atacados con norrio, depósito y asados esmaltado de porcelana desde 50 pta.



Pida catálogos
Sociedad "Construcciones Errazu"
Plaza Tenorias, 5--Teléfono n.º 3978
ZARAGOZA

La casa no tiene sucursales

OCULISTA Dr. G. PEREZ ALBERT
Rifónso, 28-Teil, 2623
De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.

De 11 a 1 y de 3 a 5

Aristocrático Salón Doré

NO SOLO RISA

También hallará usted AMOR, MISTERIO, EMOCION, en

¡Qué fenómeno!

por el «astro» de las galas

HAROLD LLOYD

La creación más humorística y divertida del predilecto de todos los públicos.

Hoy, sesiones a las 4 y media, 6 y tres cuartos y 10 y media

TEATRO CIRCO

VILCHES

en el papel del viejo gruñón BULLIVAN, ejecuta la interpretación cumbre de su carrera artística.

Véalo usted en

Cascarrabias

El éxito de los éxitos, = Es un film sonoro Paramount.

Hoy, sesiones a las 4 y media, 6 y tres cuartos y 10 y media.

ca autorización a la Unión Fabril de Puigcerdá.

NO HA RESULTADO CIERTA LA ANUNCIADA DIMISION DEL JEFE SUPERIOR DE POLICIA

Al recibir el gobernador esta mañana a los periodistas les dijo que en la Jefatura Superior de Policía habían desmentido la noticia publicada acerca de la dimisión del jefe superior de la misma.

EL GENERAL DESPUJOLS RECI- BE AL JEFE SUPERIOR DE POLICIA Y A LOS MOZOS DE ESCUADRA

BARCELONA. — El jefe superior de Policía estuvo en Capitanía General, donde permaneció durante largo rato, celebrando una entrevista con el general Despujols.

Este, al recibir a los periodistas, restó importancia a la entrevista citada.

Dijo que le habían cumplimentado varios jefes de los mozos de escuadra.

Nunca fué discutido el chocolate Orús

Siempre y por todos fué considerado como el mejor. Superó siempre en calidad a las marcas extranjeras, consiguiendo los primeros puestos en París y Londres.

Su fábrica, de elegante presentación, esmerado cuidado de limpieza, la buena presentación del personal y generosidad de artículos de elección de superior calidad, hace que se enseñe al público la elaboración de sus ricos y afamados chocolates.

La Casa de más producción y venta de Aragón.

Fundador: JOAQUIN ORUS
SARAGOZA

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

El ministro de la Guerra francés pronuncia un discurso ante el panteón de Inválidos, enalteciendo la figura del mariscal Joffre

El cadáver del mariscal ha sido depositado en la sacristía de la capilla de Inválidos

TODO PARIS SE HA ASOCIADO A LA MANIFESTACION DE DUELO

PARIS. — Con motivo de los funerales del mariscal Joffre, todos los edificios públicos ondeaban bandera a media asta.

El comercio ha cerrado sus puertas casi en su totalidad y una gran muchedumbre invadía las calles.

Las farolas del alumbrado público estaban encendidas y cubiertas con gasas negras.

EN NOTRE DAME SE HAN CELEBRADO SOLEMNES FUNERALES

En las primeras horas de la mañana comenzaron a llegar a la catedral de Notre Dame numerosos mariscales, prebendados, generales, etc., para asistir a la ceremonia religiosa.

Junto al catafalco se encontraba la familia del mariscal Joffre, los médicos que asistieron a éste durante su enfermedad y los oficiales de su Estado Mayor.

También se hallan todos los ministros, el príncipe heredero de Bélgica, autoridades, Cuerpo diplomático, etc.

A las diez de la mañana el cardenal Berdier recibió a la puerta del templo al presidente de la República, M. Doumergue, que pasó a ocupar un sitio junto al coro.

Poco después de las nueve comenzaron los funerales.

El obispo de Chalons dijo una misa, pronunciando el responso el cardenal Berdier.

EL TRASLADO AL PANTEON DE INVALIDOS

Terminada la ceremonia religiosa se organizó la comitiva fúnebre.

El féretro que contenía los restos del mariscal Joffre fué colocado en un armón de artillería.

Abría marcha una sección de la Guardia republicana, a la que seguían Asociaciones de Mutilados, Excombatientes, etc., cardenal Berdier y Binet, con capa magna, mariscales y generales.

Luego el féretro, el caballo del general, el oficial portador de su banderín y seguidamente varios oficiales del Estado Mayor del mariscal con las condecoraciones de éste.

La primera presidencia del duelo la formaban los miembros de la familia del mariscal.

Luego el presidente de la República, M. Doumergue, con el príncipe heredero de Bélgica, Gobierno, Cuerpo diplomático y Delegaciones francesas y extranjeras.

LA MULTITUD PRESENCIA, SOMBRERO EN MANO, LA LLEGADA DEL CADAVER DEL MARISCAL AL PANTEON DE INVALIDOS

La comitiva fúnebre llegó a la explanada de Inválidos a las once y media de la mañana, haciéndose las salvadas de ordenanza.

Poco después aron la viuda e hija de Joffre en un coche, ocupando una tribuna mientras una enorme multitud se descubría, guardando un silencio imponente hasta la

llegada del armón de artillería que contenía el féretro.

Las tropas rindieron honores.

M. Doumergue con el príncipe heredero de Bélgica presidente de las Cámaras, mariscales, Gobierno y diplomáticos, ocupan una enorme tribuna.

EL MINISTRO DE LA GUERRA PRONUNCIÓ UN DISCURSO

PARIS. — Después del desfile de las tropas, que terminó a la una y media de la tarde, fué conducido el féretro al Panteón de Inválidos, quedando en el centro de la sacristía y a la izquierda del altar.

El ministro de la Guerra, en nombre del Gobierno, pronunció un discurso rindiendo el testimonio de homenaje, en nombre de Francia, al ilustre muerto, exaltando sus cualidades militares y morales.

Dijo que Joffre jamás había sido un espíritu de desquite y por eso esperaba una reparación de derecho cuando Alemania prefirió la fuerza. Censura la invasión de Bélgica y elogia el heroísmo del pueblo belga y recuerda que cuando todo parecía perdido Joffre quiso la victoria y la hizo en el Marne.

AL DESPEGAR LOS HIDROS DE BALBO EN BOLAMA ENTRAN DOS APARATOS EN COLISION, ARDIENDO UNO DE ELLOS Y QUEDANDO EL OTRO CON GRANDES AVERÍAS

BOLAMA. — Se ha sabido que al elevarse dos aparatos de la escuadrilla del ministro italiano Balbo dos de ellos chocaron. Uno de ellos quedó destruido por el fuego y el tripulante del otro aparato pereció ahogado.

El Gobierno prohibió la publicación de la noticia para evitar que se produjera pánico entre los tripulantes de los otros hidroaviones.

El otro aparato, con grandes averías, fué remolcado hasta Bolama. Pero las dificultades para una buena comunicación impiden conocer si han muerto los tripulantes del otro aparato.

La agencia Stefani dice que los hidros italianos que sufrieron averías cerca de Noronha han sido los de los capitanes Bastocelli y Donnatelli.

NO REANUDARAN EL VUELO HASTA DENTRO DE TRES DIAS

NUEVA YORK. — Se reciben noticias de Natal dando cuenta de que la escuadrilla de Balbo no reanudará su vuelo hasta dentro de tres días.

La llegada fué presenciada por un enorme contingente de público, organizándose una grandiosa manifestación. Balbo ha prometido hacer declaraciones a la Prensa.

A CONSECUENCIA DE UNA EXPLOSION PERECEN OCHO MINEROS

CHARLESTON. — En una explosión ocurrida en una mina de este distrito han perecido ocho mineros. Otros ochenta pudieron escapar a tiempo.

VIOLENTO TORNADO EN NORTE-AMERICA

RALEIG (CAROLINA DEL NORTE). — Un tornado ha causado la muerte a cinco personas y daños de gran importancia en muchos edificios. Entre los edificios hundidos se encuentran dos iglesias.

CHOQUE DE TRENES

GLEIWITZ. — Un tren rápido ha chocado contra un tren ómnibus en la estación de Gleiwitz. El choque no pudo evitarse, a pesar de que los maquinistas de ambos trenes se dieron cuenta del peligro y dieron marcha atrás.

La locomotora del rápido quedó volcada. El maquinista del tren ómnibus resultó gravemente herido. Diez viajeros resultaron con contusiones.

CHOQUE ENTRE LA POLICIA Y LOS HUELGUISTAS

AMSTERDAM. — Han continuado los choques entre la policía y los huelguistas con mayor violencia, especialmente en el barrio popular de Jordaan.

Ha resultado herido mortalmente

EL BANCO DE INGLATERRA REDUCE EL DIVIDENDO

LONDRES. — El Banco de Inglaterra ha anunciado un reparto de dividendo de trece y un tercio en vez del dieciséis que venía dando los años anteriores.

Ningún otro Banco de importancia de Inglaterra los ha reducido hasta ahora, pero parece que esta disposición es una extrema prudencia de los directores, pues con tocar un poco las reservas bancarias hubieran podido conceder e dieciséis por ciento. En los círculos financieros se estima como acertada esta medida y es de ver cómo otros Bancos la imitan.

EL PROBLEMA DE LOS SIN TRABAJO EN ALEMANIA

BERLIN. — Se dice que el Gobierno está estudiando un proyecto consistente en ayudar a la industria con objeto de que pueda acrecentar su producción y darla más barata, y de esta suerte tener ocasión de emplear mayor número de operarios, reduciendo el pago de los 250 millones de marcos que le cuesta el pago de subsidio a los desocupados.

EL CENTENARIO DEL FUNDADOR DE LA UNION POSTAL UNIVERSAL

BERLIN. — Con motivo de cumplirse el centenario del nacimiento del general Stepan, director general de Correos, se ha celebrado una sencilla ceremonia conmemorativa. El ministro de Correos pronunció un discurso elogiando la memoria del general Stepan, fundador de la Unión Postal Universal.

DE ULTIMA HORA

En la calle del Príncipe ha sido hallado un sacerdote que presentaba graves contusiones, ignorando cómo había sido herido y por quién

Una mujer, requerida torpemente por un guarda, lo rechazó, matándolo de un tiro

MUERE LA VICTIMA DE UN SUICESO

MADRID. — En el Equipo Quirúrgico ha muerto, a las nueve de la noche, la joven María Luisa Sentin, de 23 años, que resultó herida en un hotel del Hipódromo, por disparo de arma de fuego que le hizo el chófer Juan José Quijano al negarse a acceder a sus pretensiones amorosas.

UN SACERDOTE, MISTERIOSAMENTE HERIDO, INGRESA EN LA CASA DE SOCORRO

MADRID. — En la Casa de Socorro del Congreso ha ingresado esta noche con una grave herida en la cabeza, conmoción cerebral, contusiones en el pecho y fractura de la sexta costilla, un sacerdote llamado José García, de 54 años de edad.

PARA CURARSE

catarras, bronquitis, dolor de riñones, de pecho, de espalda, dorsal de las señoras, reumatismo, lumbago, ciática, etc., aplíquese un



EMPLASTO

poroso americano de fieltro rojo del

Dr. WINTER

Venta en farmacias y droguerías.

Pídalo así: Un Emplastro Winter.

Exija la marca registrada en la cubierta de cada emplastro.



Su Majestad la Girls

Una magnífica superproducción Paramount con preciosas escenas en tecnicolor. Película de gran espectáculo

HOY

Cinema Alhambra

Cinema ARAGON

A las cuatro

Sesión infantil



Durante el sueño

la piel está despierta y los poros necesitan respirar libres de las impurezas que en ellos se acumulan durante el día. Para que el amanecer lo sorprenda fresca y descansada de cutis, no deje de lavarse cada noche con Jabón Heno de Pravia. Su espuma limpia a fondo los poros, y el aceite de oliva que contiene da flexibilidad a la piel y la suaviza.

JABÓN HENO DE PRAVIA

Elaborado con los aceites de oliva más finos de España, cuyas propiedades favorables al cutis son reconocidas en el mundo entero.



PERFUMERIA GAL MADRID BUENOS AIRES LONDON NEW YORK

EL PULSO DE EUROPA

La última crisis francesa

POINCARÉ.—La última crisis gubernamental francesa resultará la más vulgar de las crisis, sin el hecho, por demás notorio, de haber sido esta vulgaridad llevada al extremo... Lo que decía una dama de Madrid de cierto paisano mío, ya difunto, —y no es que ahora ponga yo lo de difunto para tranquilizar—. De cierto paisano mío, a quien llamaba "hombre extraordinario de puro ordinario".

... —¿Por qué—preguntaba la ingenuidad del profano, en la coyuntura de esa crisis—por qué tanto solicitar a Poincaré, en cuya política se ve un peligro? ¿Por qué empeñarse, por otro lado, en sacar de su casa, tan contra de su voluntad, a un anciano fatigado, enfermo, que desgraciadamente nos dejará cualquier día, —después se ha visto has-

ta qué punto la previsión era fundada— viviendo como está de milagro, desde la última operación?

—Porque, contestábasele, se necesita el nombre de Poincaré, el nombre de un político honrado. Las con-comitancias entre el proceso inicial de la crisis y el asunto Oustric han creado un gran ambiente de malestar. Es necesario, es urgente purificar la atmósfera. El nuevo Ministerio ha de comparecer armado de una coraza de crédito moral contra la sospecha.

—Y para esto ¿no hay más que Poincaré?

—"No hay más que Poincaré".

Quizá no sospechase, quien hablaba así, que venía a denunciar con ello "la verdadera crisis", la honda, la que yace debajo de la otra y ha

de volver estéril a cualquiera de sus soluciones posibles...

BRIAND.—Bien. Vaya por Poincaré, ya que no se cuenta con otro hombre intachable. Pero, si Poincaré, ¿por qué, pues, Briand, cuya significación política contradice tan gravemente a la del expresidente de la República? ¿Por qué poner al lado de la figura exigida por las circunstancias, un antagonista inevitable y de tanta importancia, que no cabe soñar en someterle a un plano de subordinación?

—Porque Briand es la paz. Y el Ministerio que se constituya debe subrayar la vocación de paz, subrayarla enérgicamente. Sería una locura dar al mundo ahora la impresión de que se contesta, en la so-

lución de la crisis, con una especie de provocación a aquella otra especie de provocación representada por la victoria de los hitlerianos en las elecciones alemanas.

—¿Y nadie sino Briand significa la voluntad de paz en la política francesa?

—"Nadie".

¡Decadencia de un régimen, penuria! ¡Un solo hombre para significar la paz, como un solo hombre para representar la honradez, con una muchedumbre política de dos mil personas, donde sólo la lista de los partidos—sin atender a sus divisiones intestinas—contiene ya veinte etiques, en las que hay seiscientos diputados y la mitad de senadores, y donde, por otra parte, se necesitan ya treinta personas para constituir un Ministerio!

LOS OTROS. — ¿Y el ideal de patria, siempre vivo, siempre activo, en la vida política de los pueblos modernos, cualquiera que sea el valor de eternidad que se les atribuya? El ideal de patria ¿quién lo representaría con autoridad en la política francesa del día?... ¿Debe quizá, —así la figuración de teatro pobre,— volverse a hacer desfilar a uno de los comparsas, que ya ha salido para representar la honradez, colgando ahora el vestido y cargando los símbolos de la patria sobre las débiles espaldas seniles de Poincaré?

Y con el ideal de Justicia, de Justicia social, —clave efectiva de la hora de historia que el mundo vive,— ¿quién puede sentirse oherado entre esta gente parlamentaria y partidista francesa? De estarlo, se dan aires muchos. Empero, los mismos elementos sociales cuya representación estos partidistas, estos parlamentarios, se atribuyen, persisten públicamente en rehusarles toda confianza. No hay en Francia, actualmente, un solo hombre político que pueda sentarse a un Consejo de ministros diciendo con verdad: "Yo traigo aquí la representación del proletariado"

¿Y el terreno de los ideales vivos, —con la Patria, con la Justicia, — el ideal de Cultura, —vivo también, dígame lo que se quiera, y por mucho que se le traicione, al juzgarle inerte,— y el ideal de Cultura, qué embajador de un Ministerio podría tener? ¿Herriot? ¿Tan confusamente! ¿León Bérard? ¿Tan débil, tan ineficazmente!

POBREZA, FRACASO.—Se ha dicho que en Francia, cuando los grandes momentos, siempre aparece el hombre adecuado al salvamento de la situación.

Sí, cuando "los grandes momentos". Pero "los grandes momentos", —por mucho que se trate de disimularlo,— sólo tienen dos fórmulas históricas: dictadura o revolución.

Constituciones y Parlamentos son precisamente cosas inventadas para convertir en esa solución normal lo que de otro modo se queda en providencial recurso.

Pero esto, cabalmente, es lo que no parece haberse conseguido en Francia.

EUGENIO D'ORS

(Prohibida rigurosamente la reproducción).

ACADEMIA

CENTRAL DE CORTE Y CONFECCION

inventora Pilar Ferrer

Profesora doña Antonia Clemente

En esta acreditada Academia en donde se da la enseñanza más completa por la exactitud del corte y esmerada confección, toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



SAN MIGUEL, número 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tarde. Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte

Fué hallado sin conocimiento en una calle céntrica.

El juez le tomó declaración y el herido dijo que no podía explicar las causas del accidente y únicamente recordaba que había sido agredido en la calle del Príncipe.

Lo curioso del caso es que le faltaba la cartera en donde guardaba 200 pesetas.

La calle del Príncipe, y a la hora en que ha ocurrido el suceso, está muy concurrida.

Ha ingresado en grave estado en el Hospital.

UNA MUJER SE DEFIENDE DE UN PRETENDIENTE A TIROS

SEVILLA. — Una agraciada joven llamada Carmen era requerida de amores por un guarda compañero de su marido, guarda también de un cortijo próximo.

La joven desoía as frases del importuno galanteador.

Hoy, aprovechando la ausencia del marido, penetró con violencia en la casa el guarda y repitió sus torpes proposiciones a la joven.

Esta se negó rotundamente, entablándose entre ambos una dura lucha.

La mujer logró desasirse de su agresor, y tomando una escopeta la disparó con tan desgraciado acierto que mató en el acto a su agresor.

UNOS MOZOS SE NIEGAN A PAGAR EL VINO A LOS DE OTRO PUEBLO Y SON BRUTALMENTE APALEADOS

MURCIA. — Cuando marchaban de regreso a su domicilio los mozos José Fernández, José Molina, Manuel Martín y Pedro Nieto, que volvían de Cotilla, donde habían estado hablando con las novias, les salieron al encuentro cuatro mozos de este último pueblo, diciéndoles que si no se avenían a pagar el vino para todos no les permitirían hablar con sus novias.

Los mozos se negaron y los interlocutores se lanzaron sobre ellos esgrimiendo grandes bastones y apalearlos brutalmente. Los cuatro resultaron heridos. Los agresores fueron detenidos por la Guardia civil.

UN NIÑO MUERTO Y DOS NIÑAS HERIDAS POR UNOS DISPAROS MISTERIOSOS

LUGO. — En el pueblo de San Cristóbal varios niños se hallaban jugando en la plaza cuando sonó un disparo que nadie supo de dónde procedía.

Resultó muerto el niño Manuel Valmorat.

Sufrieron heridas gravísimas las niñas Adela García y Josefina García.

Las autoridades practican pesquisas para averiguar quién fué el autor del disparo.

LA ACTIVIDAD DE LOS NACIONALISTAS EN LA INDIA

BOMBAY. — Se ha dado una serie de batidas policíacas simultáneas en toda la ciudad. Han sido registrados numerosos edificios de Karachi y sus cercanías. Todos los bienes muebles han sido incautados y a todos los miembros del Congreso Nacionalista que fueron hallados se les expulsó.

UNA EXPOSICION PERSA DE GRAN VALOR

LONDRES. — Ha quedado inaugurada la Exposición de Arte Persa.

Los objetos expuestos representan un valor de cinco millones de libras esterlinas, y ha ella se han llevado objetos procedentes de veintisiete países.

¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado

UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San Alfonso, 5. Madrid.

CLINICA ORTOPÉDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para

HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales

Corsés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas

Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza del Pilar, 17, y 18 y 19 - Zaragoza

DESDE CALATAYUD

LA FIESTA DE REYES, EN EL HOSPICIO. — Con gran solemnidad se celebró en este benéfico establecimiento la festividad de los santos Reyes...

Seguidamente les fué servida una excelente comida, asistiendo numerosas y bellas señoritas de la localidad...

Por la tarde, la simpática "peña" "El Lavadero", como ya viene haciéndolo hace unos años, obsequió también a los pequeños...

BAILES EN LOS CASINOS. — En el Casino Bilbillitano se celebró ayer tarde un "tê-dansant", amenizando el acto, con su peculiar maestría, la orquestina del señor Hernández...

Un éxito grande fué, sin duda, el alcanzado por los organizadores de esta fiesta, ya que puede decirse que toda la elegancia y distinción de la localidad estaba albergada en los hermosos salones de este Centro.

También en los Círculos Independiente y Mercantil se celebraron anoche animados bailes que duraron hasta las dos de la madrugada...

SORTEO BENEFICO. — Ayer tarde, en el sitio de costumbre, se celebró el sorteo del tradicional "Cerro de las Almas", correspondiendo al número 7.034.

DE SOCIEDAD. — Tuvimos el gusto de saludar al joven médico, de Madrid, don Domingo Grañén, que pasó el día con su familia, regresando en el expés a la corte.

Salíó para Zaragoza, después de pasar las vacaciones en esta ciudad, el probo en pleado de la Confederación del Ebro don Mariano Lavilla Ciria. — CORRESPONSAL.

El "tennis" y la preparación de sus campeones más famosos

Cada jugador tiene su modo predilecto para entrenarse, y ese modo difiere en casi todos los casos. Llegan al mismo punto por diversos caminos. Así, mientras unos procuran encontrarse en la mejor forma el mismo día que comienzan el torneo...



trenamiento es absolutamente innecesario... Cochet es un hombre que gusta poco jugar partidos durante su preparación. Se consagra más bien a ejercitarse solo con la raqueta...

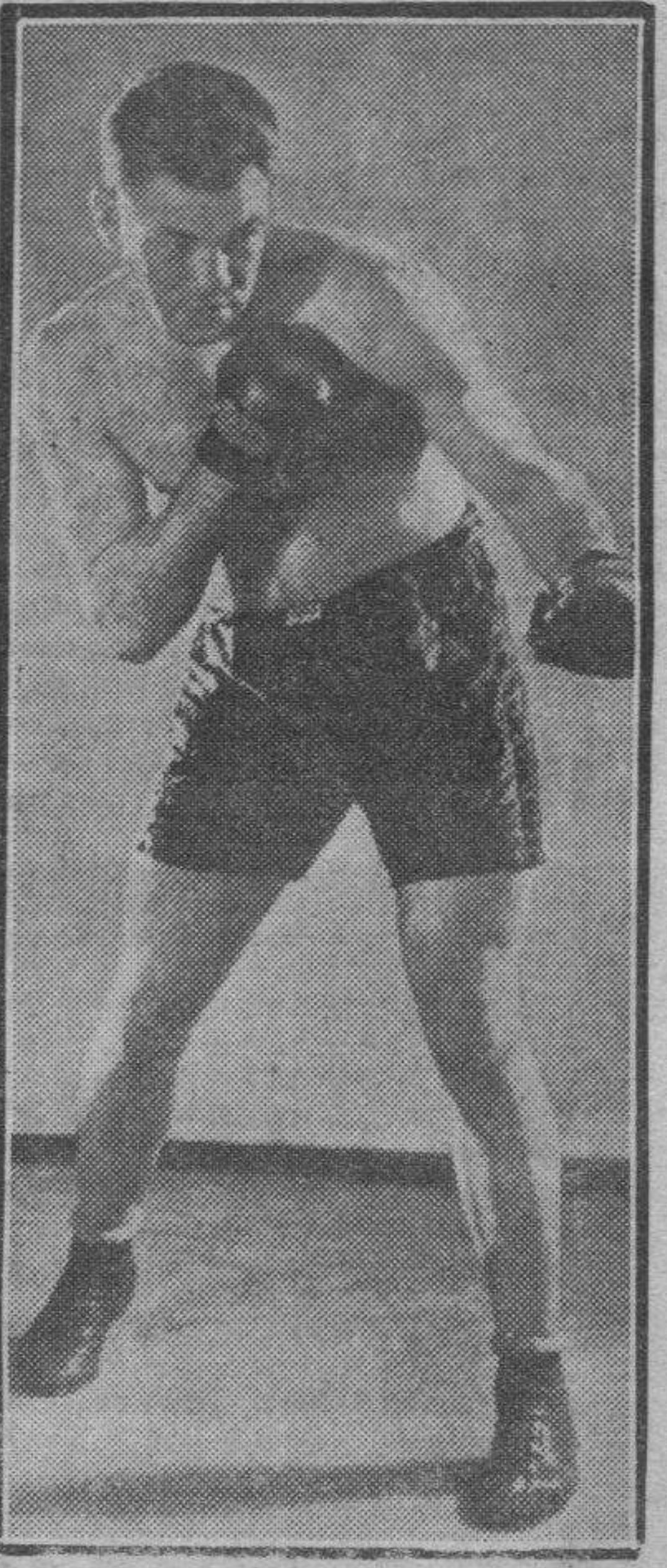


Otro "huesito" tiene el Iberia que roer el domingo; el del Oviedo, en su propio terreno de Teatinos. Aquí, en nuestra ciudad, medirán sus fuerzas el Zaragoza y el Patria.

Clasificaciones blanca y roja

He aquí cómo quedan el Zaragoza y el Patria en su grupo, después de sus últimas actuaciones:

Table with columns: CLUBS, J, G, E, P, F, C, P. Rows include Baracaldo, D. Logroño, Osasuna, Tolosa, Zaragoza, Sestao, Patria, Aurora.



Paulin vuelve a calzarse los guantes el día 5 de marzo próximo en Méjico para enfrentarse de nuevo con Goldfrey. Hasta ahora no ha dicho que la victoria es indudable que será suya.

y que son altamente peligrosas para el mantenimiento de la buena fama de que goza.

Nuestros comunicantes no alteran el puesto de guardameta; para la línea de backs dicen que es donde principalmente hay que buscar gente nueva, porque, sobre todo Sorribas, ambos defensas están pesadísimos...

Termina la misiva en cuestión pidiendo la búsqueda de un entrenador, elemento indispensable en todo equipo que se precie de serlo.

Complacidos, ¿no? Pues... ¡a otra cosa!

El cronista deportivo de "La Rioja", querido colega logroñés, ha "confeccionado" una reseña del encuentro Zaragoza-Deportivo Logroño como para insertarla en la sección de sucesos.

Que si el juego fué terriblemente

LA VIDA MUNICIPAL

REUNION DE LA COMISION DE HACIENDA

La Comisión de Hacienda, en su última reunión, acordó los siguientes dictámenes que figurarán en el orden del día de la Permanente de mañana:

Propone la adquisición de placas para matrículas de automóviles.

Devolver la fianza al gestor del cobro del arbitrio sobre vinos, contratista hasta ahora de este servicio.

Imposición de contribuciones especiales a las calles de Ponzano y Zurita (prolongación).

PARA ESTUDIO DE NOMBRAMIENTOS DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL

El Colegio Provincial de Médicos, en virtud del acuerdo tomado en Junta, de someter a estudio del asesor jurídico el acuerdo del Ayuntamiento respecto a las nuevas plazas de cirujano y tocólogo...

LA COMPRA DE PESCADO POR LOS VENDEDORES DETALLISTAS

El presidente de la Sociedad Gremial detallista de la venta de pescados frescos ha elevado un escrito al Ayuntamiento dando cuenta de los perjuicios que supone para la compra efectuada por los detallistas de la ciudad...

REGRESO A MADRID DEL ARQUITECTO DEL ESTADO

Ha regresado a Madrid el arquitecto del Ministerio de Instrucción Pública, don Jorge Gállego, que ha

pasado tres días en Zaragoza examinando los terrenos en que se han de enclavar las veintidós escuelas unitarias.

Durante su estancia en nuestra ciudad ha sido acompañado por el arquitecto municipal, señor Carqué, con el que ha realizado una inspección completamente satisfactoria.

Inmediatamente se comenzará a incoar el expediente para la concesión de la subvención del Estado, así como a la escuela Palafox, que también visitó el señor Gállego.

DEL GOBIERNO CIVIL

VISITAS

Por diversas motivos cumplimentaron ayer al gobernador civil: don Eduardo Fraile, don Luis Ariño, vecino de Madrid; una comisión de estudiantes organizadores del festival de Parisiana; una comisión de industriales; presidente y secretario de la Juventud Republicana; secretario de la Federación Patronal; presidente de la Unión General de Trabajadores y presidente del Tribunal Industrial.

AYUNTAMIENTOS Y CONCEJALES

El alcalde de Valtorres ha dado cuenta de haber sido nombrado concejal para ocupar una vacante don Santiago Acero Sebastián.

El alcalde ejerciente de Torrijo de la Cañada se le testimonia el pésame por la defunción del alcalde-presidente, don Manuel Velilla Millán.

REPOSICION DESESTIMADA

Se ha comunicado al gobernador civil de Huesca que por la Dirección general de Administración local se ha resuelto negando a don Federico Alvaro la reposición en el cargo de secretario de Osera de Ebro, que solicitaba.

No se devuelven los originales, tanto gráficos como literarios, se publiquen o no.



Hemos recibido una extensa carta, suscrita con el beneplácito de más de medio centenar de partidarios acérrimos del Iberia F. C., de la que entre-sacamos lo más interesante.

Dicen en ella que se hace precisa en el equipo una modificación casi completa con objeto de que el campeón aragonés frené a tiempo la serie de derrotas que viene sufriendo,



—¡Ah! Les agradeceríamos mucho que no pisasen en esta parte del terreno, porque estamos ensayando una hierba nueva.

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

De Gerona regresó a esta ciudad el secretario de Sala de esta Audiencia don José María Gali con su distinguida esposa.

—Se encuentra de paso en Zaragoza el alumno de la Escuela Naval don Carlos de Castro y Santoyo.

—De su viaje de novios por el extranjero han regresado don Hilario de La Figuera, juez de Primera instancia de Seo de Urgel y su bellísima esposa, Margarita Buñuel.

—Ayer salieron para Bilbao don Manuel de Escoriaza y don Tomás Castellano.

—Regresaron a Sevilla don José Luis Galbe Loshuertos y su bella esposa, Matilde López-Periconi.

—Regresó de Huesca, donde pasó una temporada, la bellísima señorita Conchita Rivas.

PETICION DE MANO

Por don Pascual Pérez, virtuoso capellán de la Casa provincial de Beneficencia, fué pedida anteayer, festividad de los Santos Reyes, la mano de la bellísima señorita Isabel Gállego Serrano para su sobrino el industrial de esta ciudad don Cándido Pérez.

La petición fué hecha a la madre de la novia, doña María Serrano, viuda de Gállego.

Entre los novios se cruzaron los regalos de rigor, quedando concertada la boda para la primera quincena del mes de febrero.

DIVERSAS

Ha sido elegido recientemente presidente de la Asociación de Profesores Músicos de Zaragoza don Francisco Moreno Aznar.

Nuestra enhorabuena por este nombramiento, al que sus grandes méritos le hicieron acreedor.

—La directiva de la Tuna Aragonesa ruega a los alumnos que la componen acudan hoy, día 8, al ensayo general que tendrá lugar a las diez de la noche en los locales del Centro Instructivo Ferroviario (Plaza de San Felipe).

puerto, que si Omist y Munguía visitaron el "hule", que si a Mugarra le dieron un mordisco... ¡La caraba con "spais"!

Claro que el hermano "plumífero" está tan convencido como nosotros de que Omist y Munguía lesionáronse casualmente, de que "io" de Mugarra es un cuento más o menos oriental, de que Hernández, Pequerul, Cupóns, Valverde y Alquézar sacaron de la liza tal o cual "caricia" y, sobre todo, de que no se jugó sucitamente, para que el fútbol no pierda interés y se convierta, a la larga, en el deporte predilecto del sexo débil.

Y si también vamos acordes, admirado compañero, en que el Deportivo ganó por pura suerte, ¿para qué escribir lo inexistente? Es mejor decir siempre la verdad, por muy dolorosa que ésta sea. Créanos. — BARCALA.



En Borja, el martes último, jugaron amistosamente el Borsao y el Arenas, vienciendo éste por cuatro a dos.

A poco de empezar el primer tiempo, el extremo izquierda del Borsao marca el primer goal para su equipo, empatando el Arenas por mediación de Alvarez, que poco después logra también el segundo goal, y con el resultado de 2 a 1 favorable al Arenas termina la primera parte.

En la segunda Bordonaba logra el tercer goal arenero, y Alvarez el cuarto. El Borja lo consiguió por mediación de Bona.

La alineación arenera, que se presentó incompleta, fué así:

Florentín; Panzano, Esporrín; Peralta II, Luengo, Atienza; Alvarez, Zapatero, Bordonaba, Badía y Urrea.

Almorranas, Varices, Ulceras Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

JAIME LEDESMA Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis. Alfonso I, 16, c.ño. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

Elegancia femenina

SUGERENCIAS

Cuando ya no se tienen 40 años

FRASES ESCOGIDAS

LA MUCHACHA DEMASIADO GRIS

No se trata de ningún título de novela. Tiene o tuvo, porque no sé si vive ya, existencia real. Un amigo, humorista y mordaz le dió ese nombre y desde aquel día todos los de la Peña la llamaron así: "La muchacha demasiado gris".

Y lo cierto es que no estaba mal puesta la calificación. Juanita era sencillamente guapa, pero no podía decirse que era hermosa, ni que era bonita, ni que tenía una belleza expresiva; era guapa con una belleza pálida y fría: era gris. Juanita era elegante por instinto, no había un detalle de su "toilette" que descompusiera el conjunto, pero el color predominante, el estilo y la forma era siempre en ella demasiado gris. Juanita era bondadosa, amable, discreta siempre en su conversación, pero le faltaba temperamento y personalidad; resultaba en todo demasiado gris.

Y como su vida fué su suerte, al menos hasta que la perdimos de vista, cuando ya doblaba la treintena. Es lo más probable que su destino siga la misma trayectoria. Muchos no se explicaban cómo a muchacha de prendas no despreciables todos los jóvenes, sin excepción, la vieran con la misma indiferencia.

Y en verdad que el hecho no tenía nada de extraño. El color gris será todo lo elegante que se quiera, pero de todos los que componen el iris es el que menos dice a la sensibilidad, a los nervios, al corazón y al cerebro de los hombres. No niego que los artistas se dejen arrebatar por la sinfonía gris de ciertos paisajes, pero es cuando hay en ellos un ritmo de matices diversos, porque entonces el arte es hada madrina del color.

Recorred la Historia desde nuestros primeros padres hasta nuestros días y decidme si encontráis en ella alguna figura humana de las que en sus páginas han dejado su nombre, no ya en prenda de preclara inmortalidad, sino también de distinción, que tenga reflejos grises. No, ni en la virtud, ni en el vicio se puede con ellos ser objeto de la curiosidad de nadie. Ya no digo Safos, ni Santas Teresas (ya que de mujeres hablamos) pero ni siquiera Ofelias.

PABLO CISTUE DE CASTRO



Este delicioso traje que viste Joan Crawford, la hermosísima "Venus americana" y "star" de la Metro-Goldwyn-Mayer, es ideal para las jovencitas. Puede vestirse con la chaqueta metida en la falda a la altura del tallo, o con la chaqueta suelta y una blusa. Las iniciales en la solapa, y el sombrerito del mismo material que el traje, realzan la elegancia del conjunto.



A la izquierda, abrigo de Flamenga negra, ensanchado por seis "godets"; cuello de renard negro. En la izquierda de la parte superior, vestido de raso crespón brillante con echarpe anudado a la cintura. Al lado, traje de crespón de lana, cuerpo cruzado, el cuello y cinturón trabajado en lorcitas. A la derecha, abrigo recto en terciopelo negro adornado de astrakán, ensanchado de una sola pieza en forma triangular.

Siempre ha sido mi obsesión al ver las colecciones de la "Costura" el que todos los maniqués fuesen jovencitos y no desfilase alguno que otro de persona mayor. En cierta ocasión se lo apuntaba a Jean Patou, el mago del colorido, que coincidía en mi pensar y veo que efectivamente van reconociendo los modistos la necesidad de ocuparse de las señoras de cierta edad que desean ir elegantemente vestidas y para las cuales es preciso que se hagan creaciones en armonía con sus gustos.

He indicado en otros artículos a las bellas lectoras de LA VOZ DE ARAGON lo poco partidario que soy de los coloretos sin debida justificación, pero hay que aclarar el concepto. Me parece un absurdo que las jovencitas que están en la flor de la vida y poseen un lindo cutis aterciopelado cual pétalo de rosa lo cubran con pinturas que destruyen la fragancia de su epidermis.

Una señora mayor, precisamente por no poder contar con el encanto de la juventud, precisa recurrir a los medios artificiales que la dermatología nos brinda para sostener y aumentar su belleza personal, pero discretamente, con una sobriedad extraordinaria. No hay nada más ridículo que una vieja muy pintada. En cambio no hay nada tan señorial como una anciana fresca; me explicaré.

Visitábamos los castillos de la Loire en Turena, jardín de Francia. Desde la estación del ferrocarril al castillo de Chenonceaux utilizamos un vehículo en el que subió una señora distinguidísima completamente vestida de blanco, en perfecto maridaje con sus cabellos, también blancos como la nieve y una tez sonrosada y tersa que era una verdadera delicia. Simpatizamos. Visitamos juntos el castillo, y en la conversación supimos que tenía 62 años, era abuela y de nacionalidad inglesa. Fue tal la impresión que me produjo que siempre la recuerdo con simpatía y como modelo de señora que sabía realzar su prestancia dentro de su edad.

Por esto encuentro un acierto de

¿Le sería a Vd. agradable poder tomar un purgante de aceite de Ricino, si éste tuviera el gusto de un buen jarrabe de naranja?

Pues éste es el aceite de Ricino GOLOSO, que envasado en un lindo vasito de cristal se vende en todas las farmacias

los modistos el dedicar algunos modelos a las señoras que ya pasaron de cuarenta años y que tienen perfecto derecho a que les dediquen preferente atención, puesto que son legítimas.

EDUJOA

París, diciembre, 1930.

EN EL SIGLO AQUEL...

EL TOCADOR DE UNA DAMA

(Continuación)

La matrona se ve simbolizada en el amorcillo; Saturnino en el domador de los animales, y el joven, que ha entregado su corazón a la noble prima, aplaude aquella linda alegoría, y hasta recita, como suyo, el siguiente epigrama robado a Argentario: "Veo sobre esta piedra a Amor triunfante, que con atrevido brazo doma el furor de un león: con la mano izquierda le azota la erizada guedeja, y con la derecha gobierna la brida. Miro tembloroso a este enemigo de la paz del mundo, radiante de divino esplendor. Ha sometido al rey de los animales a su voluntad: el corazón de un hombre ¿podrá resistirle?"

El amuleto consagrado por un sacerdote de Serapis, bajo el influjo de la constelación que vió nacer a

La luna de miel es el peligro mayor del matrimonio. De cien matrimonios desgraciados noventa y nueve son por haber tomado en serio la luna de miel. No se encarecerá bastante la supresión o abreviación, por lo menos, de esa especie de sinfonía del matrimonio, que no armoniza con el resto de la obra y suele terminar con una discordia.—Jacinto Benavente.

La mujer es bien advenedizo; no se cuenta entre las cosas que sólo una vez suceden: perdida una, es posible encontrar otra mejor.—Séneca.

Cómo puede variar, según las horas del día, el largo de sus enaguas

Con la longitud de la falda que varía ligeramente según las horas del día, es una buena idea tener por lo menos unas enaguas provistas de tiras graduales. Las extremidades delanteras de estas tiras no están cosidas, sino provistas de tres ojales o botones de presión colocados aproximadamente a dos centímetros de distancia entre sí. En la parte superior de la combinación se cosen botones de madreperla planos o botones de presión para sujetar bien las tiras.

Sabina, tiene la virtud de preservar la de todo infortunio; es de jaspe, y representa la cabeza de Serapis colocada sobre un pie romano.

Ya tenemos completo el tocador de Sabina; no le falta más que ponerse el manto o "palla", operación importante que debe coronar la obra elaborada tan detenidamente. Ni es cosa fácil colocar con elegancia aquel manto; pues no deben emplearse al efecto alfileres, broches ni otros artificios semejantes, sino hacer de modo que, pasando por debajo del sobaco izquierdo deje descubierta el brazo y la espalda, y descienda con hermosos pliegues hasta el suelo. Cipásida, en cuanto ha acabado de arreglar aquellos pliegues, exclama: "Tú eclipsarás, ¡oh Sabina!, a todas las matronas por la belleza y magnificencia de tus adornos". "Los caballeros"—añade Nape con cierta malicia, "cuando pasen por delante de ti, no podrán apartar sus deslumbrados ojos". Sabina se sonríe.

(Continuará.)



La suave piel de armiño, del estilo usado para abrigos de verano con el traje de tarde, parece ser la preferida de Leonore Bushman, la bellísima "estrella" que milita en las huestes artísticas de la Metro-Goldwyn-Mayer. El lujoso cuello del abrigo termina en ondas.

CONFICCIONES SELECTAS

Almacenes "CATIVIOLA"

LA VIDA JUDICIAL

EN LA AUDIENCIA

De las tres vistas señaladas sólo un juicio llegó a celebrarse y éste a puerta cerrada.

Se trataba de un delito de homicidio y el fiscal señor de la Fuente solicitaba para la autora del mismo dos años de prisión.

Se conformó con la pena y el defensor, señor Berdún, no estimó necesaria la continuación del juicio.

Para hoy están señalados: una vista de honor cuantía en la Sala de lo Civil y dos orales por hurto y atentado en la de lo Criminal.

TRIBUNAL INDUSTRIAL

Juzgado del distrito de San Pablo:

Juicio. — Día 8 de enero, a las diez. Reclamación de pesetas. Don José Bes Royo contra doña Carmen Salas, siendo vocales patronos don Marcos Raga Maza y don Simón Carceller Ferrer; obreros, don Nazario Rodríguez Santos y don Segundo Bosqued Ibáñez.

LOS CACOS EN ACCION

UN BAUL DESVALIJADO

En la calle de San Pedro Nolasco, número 10, tercero izquierda, habitación de Manuela Blas García, penetraron unos cacos que forzaron un baúl.

Se apoderaron de 150 pesetas en billetes del Banco.

Manuela presentó una denuncia en Comisaría, que fué cursada al Juzgado de guardia.

UN DESCONOCIDO SE ADUEÑA DE DOS TRAJES

En la calle de San Pablo, número 20, segundo, habitación de Narciso Cortés Portolés, penetró un desconocido y se apoderó de dos trajes, uno de callero y otro de niña, valorados en 200 pesetas.

Por agentes de Vigilancia se hacen activas pesquisas para detener a los autores.

Patatas para siembra

(De las mejores procedencias)

Pida precio y muestras a Blas Campos. ATECA (Zaragoza)



Suma anterior, 3.151.735'90 pesetas.

Corte de Honor. — Donativos recibidos por las auxiliares señoras y señoritas María Castro, Sauria Chóliz, Emilia Palomar, Joaquina Tapia, Blanca Gómez, Piedad Tomás, Pilar Ardany y Petronila Lapeyrade:

Doña F. V., 25 pesetas; doña Teresa Casanova, 25; doña Victoria Ruipérez, 25; doña J. A., 25; doña Enriqueta Pardo, 25; doña Teresa Lázaro, 5; doña Dolores Serrano, viuda de Azara, 25; doña Josefa Alberola, 5; doña Brígida Castro, 25; doña Natividad Domingo, 25; doña J. G. de S., 5; doña Milagros Sebastián, 5; H. S., 5; doña Carmen Castillo, 1; doña Inés Bueno, 1; doña Eustasia González (Madrid), 5; doña Asunción Gracia de Marquet, 25; doña Josefina Puebla, 25; doña Gregoria Navarro, 25; doña Asunción Marcén Delatas, 5; señorita María Castro Pérez, 25; doña G. G., 20; doña Primitiva Tabuenca, 5; doña Justa Serón, 5; doña Leonor Lafuente, 25; doña Pilar Sánchez, 5; doña Paz de Val, 5; doña Pilar Cerdán, 25; doña Irene Grima, 5; doña María Giménez, 5; E. T., 25; doña Sofía Somalo, 5; doña Dolores Ibáñez, 25; doña Justa Soriano, 250; doña Flora Ripal, 10; doña María López, 5; F. P., 10; M. T., 25; doña María Cerezueta, viuda de Echevarría, 250; señorita Carmen Echevarría Cerezueta, 25; Dama-sito Echevarría, 25; doña Encarnación Lucía, 5; don José Cabrerizo y señora, 5; una madrileña, 1; doña Ascensión Montaña Uriz, 500; doña Francisca Ferrer, 25; doña Teresa Usón, 2; doña Dolores Emperador, 1; Aurora María Prades, 13; doña Luisa Eroles, 25; C. B. D. A., 5; doña Ramona Arenas Marco, por sí y por su difunto esposo, don Antonio Ibarz, 500; doña Ascensión Laplana, 5; doña Carmen Martín, 5; doña Josefa Mairal, 25; doña Salvadora Vicente, 5; doña Andrea Albiac, 2; doña Andresa Martínez, 50; doña Aurelia Peña, 5; doña Rosa García, 10; doña Manolita Lázaro, 1; doña Bárbara Lacambra, 1; doña



Luca Martínez, 5; doña María Ferrer, 2'25; doña Pilar Lafuente, 1; doña Pilar Calvo, 1; doña Concepción Lahuerta, 2; doña María Sanz de Marín, 5; doña C. L., 5; doña Asunción Monzón, 5; una señora, 3; una devota, 5; doña María Jesús Calvo, 25; doña María Asunción Calvo, 25; doña Carmen de Pedro, 50; S. E. y una devota, 20; señorita María Blanca Gómez Laguna, 25; doña Carmen Fando Benedicto, 5; una asociada, 5; señorita Pilar Martín, 5; una señora, 5; doña Pilar Quijada Andrés, 100; M. L. P., 200; señorita F. T. J., 5; Dolores Caballero y R. Lagunas, 1; doña Isabel Caballero, 2; doña Pilar Clavero, 5; una asociada, 5; doña Lucía de Diego, 5; doña Fidela Escuer, 5; doña Pilar Royo, 5; doña Victoria Cubero, viuda de Tambo, 100; señorita Pilar Tambo Cubero, 10; doña María Tambo de Nicolás, 25; señorita P. N. P., 25; señorita A. N. P., 25; una devota de la Santísima Virgen, 2; Avellana Simón, 5; doña Julia Royo, 5; una devota, 5; doña Dolores Tarrella, 5; doña Cirila Álvarez, 1; don José Bayo y Micaela López de Bayo, 20; doña Gracia Arza, 10; doña Martina Gracia, 5; doña Ana Rodrigo de López, 5; doña Eugenia Osariz, 1; doña Pilar Gracia, 1; don Domingo Gracia, 1; doña Ramona Lahoz, viuda de Irús, 50; doña Rosario Albe-

riolo, 5; una devota de la Virgen, 2; otra devota de la Virgen, 50; otra idem de la idem, 5; doña Isabel Sargaseta, 2; E. M., 2; don Ismael Arruego, 3.

Suma y sigue, 3.154.656'65. Don Jesús Gil Chóliz, una onza de oro.

Doña María del Carmen Bezunarte, una moneda de oro de 25 pesetas.

Señorita Piedad Tomás Salas, una moneda de oro de 25 pesetas, otra de 20 francos y otra moneda de oro.

Doña María del Pilar G. de Aguaviva, media onza de oro.

Doña Justa Aguaviva, media onza de oro.

Doña Francisca Ferrer, por su difunto padre, una moneda de oro de 25 pesetas.

ANUNCIOS OFICIALES

EDICTO

D. Alfonso de Castro y Santoyo, juez municipal del distrito del Pilar de Zaragoza,

Hago saber: Que el día diez y seis del actual, a las doce, se venderán en pública subasta en la sala-audiencia de este Juzgado, sito Democracia, 64, los siguientes bienes:

	Pesetas
Una mesa comedor, madera pino, tasada en	10
Un despertador redondo, en...	5
Dos camas madera, barnizadas color nogal, en	90
Una mesilla, con piedra mármol, en	10
Cuatro cuadros de asuntos religiosos, en	4
Cuatro sillas, dos lavabos con cubo y jarro, un centro y dos maceteros, en	15
Total	134

Para poder tomar parte en la subasta deberán los licitadores consignar previamente el diez por ciento de la tasación y exhibir su cédula personal, advirtiéndose que no se admitirá postura inferior a las dos terceras partes del avalúo y que los bienes que se venden están depositados en poder de doña Carmen López Grao, domiciliada Caballo, 12, principal izquierda.

Dado en Zaragoza, a tres de enero de mil novecientos treinta y uno. — Alfonso de Castro. — Ante mí, José Iranzo.

Lo que prescribe la Ciencia Médica para combatir el Artrismo.

Esta enfermedad, que la herencia y las condiciones de la vida actual, siempre dirigida hacia el bienestar material, han hecho tan frecuente en nuestra época, es caracterizada especialmente por un retraso de la asimilación de la nutrición. Provocador y generador del ácido úrico, el artrismo evoca un grupo mórbido que comprende el reuma, las arenillas biliares y urinarias, el lumbago, la obesidad y la diabetes; las jaquecas, el eczema, las neuralgias localizadas (especialmente la ciática, la gastralgia) y, como últimas etapas, las enfermedades del corazón de origen arterial (arterioesclerosis) con sus terribles consecuencias: uremia, apoplejía, parálisis.

Para evitar éstos peligros, la ciencia médica aconseja al artrítico una cura antiúrica y recomienda al efecto el Urodonal, como disolvente por excelencia del ácido úrico, de acuerdo con el criterio de uno de nuestros más ilustres profesores, que dice:

"He obtenido excelentes resultados con el Urodonal en todos los casos de artrismo, en sus múltiples manifestaciones clínicas".

DOCTOR M. SAFORCADA Catedrático de Medicina de la Universidad de Barcelona.

CLINICA DENTAL
A. MACHETTI
D. Jaime I, 28

Junta de Vecinos de la calle de la Democracia

Vacante la plaza de vigilante suplente, se admiten solicitudes durante ocho días en el domicilio del secretario, núm. 54, 1.º, de la misma calle. Zaragoza 7 de enero de 1931.

CLINICA DENTAL
Juan Castejón
ODONTOLOGO
PLAZA DEL PILAR, número 26, PRAL.

NOTAS MILITARES

CONCURSOS

En Artillería. — Uno se anuncia entre coroneles para cubrir una vacante en la Dirección general de Campaña.

En Sanidad Militar. — Sección de Medicina: uno se anuncia entre tenientes coroneles médicos para cubrir una plaza en la Dirección general de Campaña.

Otro se anuncia entre comandantes médicos para una plaza en el Instituto Militar de Higiene.

En Infantería. — Uno se anuncia entre comandantes para proveer la plaza de profesor del grupo de Educación Física de la Academia General Militar.

En Oficinas militares. — Uno se anuncia entre oficiales para cubrir una plaza en la Academia General Militar.

En Caballería. — Uno se anuncia entre suboficiales para cubrir una plaza de escribiente en la Academia del Arma.

APTO PARA EL ASCENSO

Se le declara al teniente coronel de la Guardia civil don Luis Villena Ramos, primer jefe de la Comandancia de Zaragoza.

NOTICIAS GENERALES

GUARDIA MUNICIPAL.—La persona que haya extraviado cierta cantidad en metálico puede pasar a recogerla en la oficina de la Guardia municipal, donde le será entregada dando las señas que acrediten pertenecerle.

A. GRASA SANCHO

ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA 3 PRAL

REGALO DE UNA IMAGEN.—La imagen de la Milagrosa que regalaba su Asociación ha correspondido al número 2.359.

Policía gubernativa

Acaba de aparecer la edición oficial del Reglamento orgánico de 25 de noviembre de 1930. 2 pesetas.

Editorial Reus, S. A.

Academia: Preciados, 1. — Librerías: Preciados, 6. — Apartado 12.250. MADRID

Usad EN VUESTRO DESAYUNO LA LECHE MAS PURA POSIBLE; PERO PARA

NO AÑADIRLE AGUA INUTIL PREPARADLO CON EL INSUSTITUIBLE

Café moka concentrado ARMISÉN

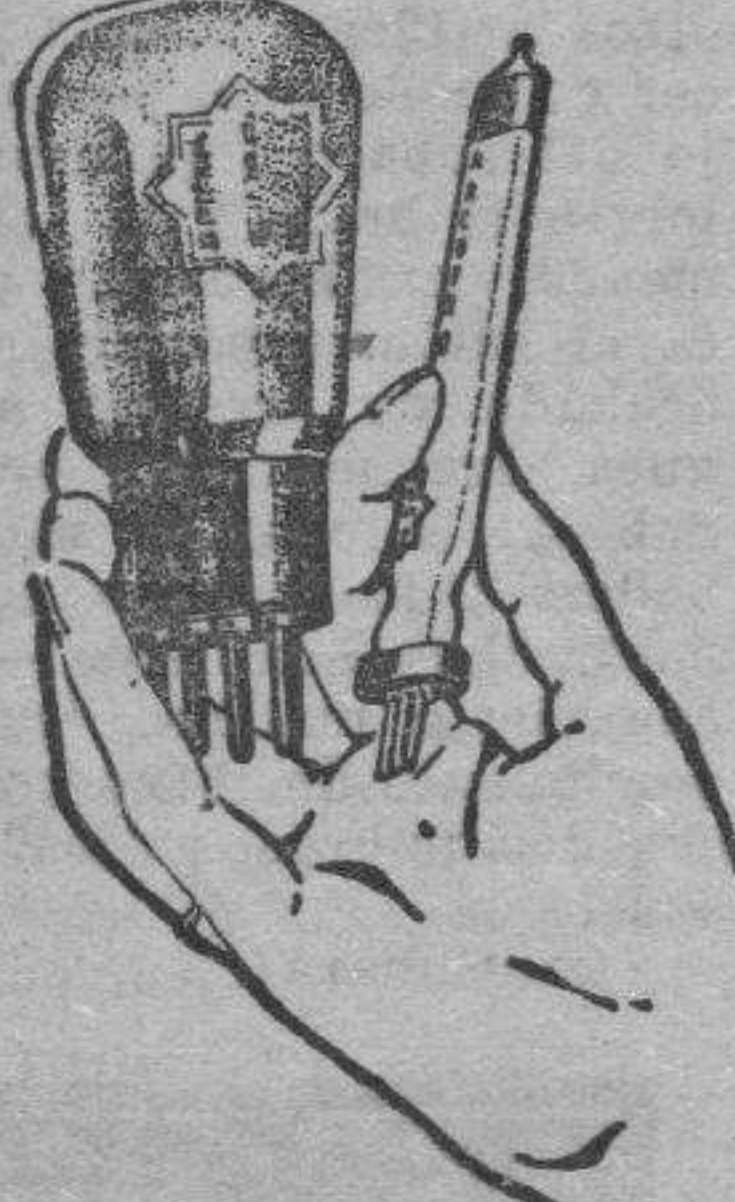
Verdadera esencia condensada que en una cucharada contiene todos los principios del más exquisito café, obtenidos por un procedimiento especial del autor.

USO.—Basta añadir, una o más cucharadas, según la concentración que se desee, a una taza de agua o de leche, fría o caliente, a voluntad.

Para la preparación de cremas, postres o helados de café es insustituible, bastando una cantidad muy pequeña para obtener un gusto y aroma intensos.

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo. 5-Teléfono 13-93

Gran Café ROYALTY
Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al GRAN CAFÉ ROYALTY
El más céntrico
El más concurrido



SOLAMENTE QUIEN DOMINASE LA CONSTRUCCIÓN DE VÁLVULAS

podía crear las varillas TELEFUNKEN. ¡Solamente los ingenieros y laboratorios de TELEFUNKEN! Cada válvula TELEFUNKEN representa un valor incalculable de ciencia y experiencia logrado en los ensayos y observaciones de nuestros técnicos durante muchos años.

Millones de radioyentes emplean con gran satisfacción las válvulas TELEFUNKEN.

Cuando usted quiera un aparato de radio o al renovar anualmente sus válvulas, exija de su proveedor que sean legítimas válvulas



TELEFUNKEN

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A

De venta en todos los establecimientos de Radio

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — San Luciano, presbítero; santos Maximino, Julián y Eladio, mártires.
 Cultos. — La Obra de los Jueves Eucarísticos celebra por la mañana comuniones en todas las iglesias, y por la tarde, a las cinco, la Hora Santa, con pática, en San Cayetano.
 A las cinco también, ejercicio de Hora Santa en la capilla del barrio de las Delicias, en el Hospital de Convalecientes y en el Colegio de Sordomudos; a las seis en las Madres Escolapias, y a las diez de la noche en las Angélicas.
 En las Mercedarias se celebran los cultos mensuales de la Asociación de Señoras de la Vela, con misa de comunión a las ocho y por la tarde, a las cuatro, el ejercicio mensual y plática.
 En Santa Engracia, a las ocho y media, misa de comunión y ejercicio del mes a la Sagrada Familia, y por la tarde, a las cinco, solemne novenario, con sermón.
 Cuarenta horas. — En la iglesia parroquial de Santa María Magdalena.

COTIZACION DEL DIA

Banco Zaragozano
 Coso, 47 y 49
 Dia 7 de enero de 1931

VALORES	Cambios
Interior 4 %	67'90
Exterior 4 %	60'60
Amortizable 4 % 1908	
Idem 3 % 1923 (libre de impuestos)	68'40
Idem 4 % 1928 (id.)	84'50
Idem 4 1/2 % 1928 (id.)	83'00
Idem 5 % 1911	84'70
Idem 5 % 1920	89'65
Idem 5 % 1926 (sin impuestos)	98'90
Idem 5 % E 1927	83'40
Idem 5 % E 1927 (sin impuesto)	99'70
Empréstito Argentino 6 %	100'00
Deuda ferroviaria del Estado 5 %	98'50
Banco de España	58'00
Sociedad General Azucarera (ordinarias)	
Ferrocarriles N España	513'00
Ferrocarriles M. Z. A.	478'00
Cédulas Hipotecarias 4 %	92'50
Idem 5 %	93'00
Idem 6 %	111'25
Telefónica Nacional de España 6 1/2 %	130'00
Monopolio de Petróleos S. A.	122'25
VALORES LOCALES	
ACCIONES	
Eléctricas Reunidas	185'00
Salto del Huerva y Jalón	98'10
Minas y F. C. Utrillas	93'00
Azucarera del Ebro	1400'00
Agrícola Industrial Navarra (preferentes)	100'50
Idem (ordinarias)	131'00
Tranvías de Zaragoza	200'00
Cementos "Zaragoza"	91'00
C.ª Industrias Agrícolas	326'00
Banco Zaragozano	160'00
F. C. Sádaba Gallur	90'00
Material móvil (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	100'00
Agrícola del Pilar	160'00
La Montañesa	170'00
Unión Española de Explosivos	938'00
OBLIGACIONES	
Eléctricas Reunidas 5 %	92'50
Tranvías de Zaragoza 5 %	92'00
Confederación del Ebro 6 %	100'50
Industrial Química 6 %	100'00
F. C. Sádaba Gallur 4 1/2 %	79'50
Ayuntamiento de Zaragoza 6 % 1924	100'00
Centro Mercantil Industrial y Agrícola 5 %	90'50
Material móvil 6 %	100'50
MONEDA EXTRANJERA	
Cheque sobre París	mínimo 37'00
	máximo 37'20
Id. Londres	mínimo 45'75
	máximo 46'00
Id. New York	mínimo 9'4250
	máximo 9'4750
Id. Berlín (oro)	
Id. Roma	
Id. Suiza	
Id. Bélgica	

LOS TEATROS Y LOS CINES



Pepita Velázquez, "estrella" del cuplé que debutará hoy, por la tarde, en el teatro-cine Parisiana.

TEATRO - CINE PARISIANA
 LA FUNCION DE LOS ESTUDIANTES "ZARAGOZA FOLLIES PARA MCMXXXI"

Con gran concurrencia de distinguido público, integrado en su mayoría por gente joven, se celebró ayer en el teatro del paseo la función de Inocentes, organizada por los estudiantes católicos, y que no pudo darse en esa fecha señalada.

El éxito que los simpáticos estudiantes obtuvieron con la "inocentada" del año pasado les movió a escribir una nueva obra con características de revista, aunque sin la intervención de señoritas de conjunto. Esta obra fué la que ayer se estrenó con el título de "Zaragoza Follies para MCMXXXI" para ser representada una sola vez, según rezaban los programas.

Consta de varios cuadros inspirados en motivos de actualidad y reflejados en tono de ironía y humor muy español. Destacan de todos ellos el cuadro de "Fausto" y el de "Las trincheras".

En el transcurso de toda la revista se hace referencia a muchísimas personas conocidas, especialmente señoritas y sesudos varones de la Universidad, como era lógico tratándose de estudiantes.

Hay baillables, coros, cantables de todos los estilos y diálogos para todos los gustos. En fin, todo lo requerido para hacer pasar unas horas entretenidas.

Lamentamos no poder citar a los intérpretes (entre los que se contaban dos señoritas estudiantes), por ser su voluntad permanecer en el incognito. Todos estuvieron acertadísimos, unos más que otros, naturalmente, y lograron que el respetable riera de buena gana durante toda la velada, que era lo que se habían propuesto. La orquestina "Papinianus Jazz", que tuvo a su cargo la ejecución de todos los números de la revista, muy bien en todo momento.

Para ésta, como para el elenco escénico, hubo abundantes aplausos. El público salió del teatro satisfecho y regocijado.

P. C. de C.

GACETILLAS

¡OH, EL INMENSO VILCHES!

Teatro Circo. — "Cascarrabias", la suprema producción sonora Paramount, ha confirmado al ser presentada en la pantalla del Circo el éxito alcanzado en los más importantes coliseos mundiales.

Ernesto Vilches, caracterizado prodigiosamente, hace palpitar el corazón cansado del viejo "Bullivan"; brillar con intención profunda sus ojos escrutadores, vibrar sus nervios enfermos e iluminar su mente caduca; y en la mueca, la respiración, la voz, el gesto, prodiga geniales matices de realidad pasmosa conquistando la simpatía con su animada ficción. El Circo se llena a diario tarde y noche.

UN GRAN ESPECTACULO DE VARIEDADES

Teatro-Cine Parisiana. — Atenta esta Empresa a dar la máxima variedad a sus carteles, y sin omitir para ello, siempre en beneficio del público, el menor gasto, hoy, en función de tarde, presenta un selecto conjunto de artistas de variedades: figuran en el cartel nombres tan prestigiosos en el mundillo teatral como Anita Flores, graciosa y sugestiva "estrella" de la canción. Sepepe, el popular excéntrico, en su nueva modalidad, al frente de seis elegantes "girls". Ester Mary, admirable ballarina. Lolita Jiménez, artista de la canción, con un trabajo personalísimo. Ramis, buen bailarín americano, y la bella "estrella", vedette que fué del teatro Romea, de Madrid, Pepita Velázquez, selecta artista, con un escogido repertorio de bailes y canciones. El espectáculo comenzará con un programa de cinematógrafo.

blico, el menor gasto, hoy, en función de tarde, presenta un selecto conjunto de artistas de variedades: figuran en el cartel nombres tan prestigiosos en el mundillo teatral como Anita Flores, graciosa y sugestiva "estrella" de la canción. Sepepe, el popular excéntrico, en su nueva modalidad, al frente de seis elegantes "girls". Ester Mary, admirable ballarina. Lolita Jiménez, artista de la canción, con un trabajo personalísimo. Ramis, buen bailarín americano, y la bella "estrella", vedette que fué del teatro Romea, de Madrid, Pepita Velázquez, selecta artista, con un escogido repertorio de bailes y canciones. El espectáculo comenzará con un programa de cinematógrafo.

¡QUE FENOMENO!., POR HAROLD LLOYD

Aristocrático Salón Doré. — Harold Lloyd, el delicioso "astro" de las gafas, se presenta en "¡Qué fenómeno!" como un muchacho pueblerino, tímido hasta la exageración, a quien—por ser hijo de un famoso jefe de policía de San Francisco—mandar llamar para que acabe con los fumadores de opio del barrio chino de la ciudad y sus crímenes misteriosos... Se le ocurren a Harold, con este motivo, cosas que arrancan, sin interrupción, la carcajada del público. Los trucos se suceden en las escenas graciosísimas, y el respetable se siente feliz durante la proyección del film.

Entre la trama truculenta, de escenas que parece van a ser escalofriantes y acaban en sonora carcajada, hay una brevísima novela amorosa que tiene a Bárbara Kent de protagonista.

"¡Qué fenómeno!" constituye un triunfo más para el ocurrente Harold, el más simpático y fino de los actores cómicos de la pantalla.

CARTELERA

TEATRO PRINCIPAL. — Compañía dramática de María Teresa Montoya.

Debut, sábado, 10 de enero de 1931. Abonos: 13 noches. 7 matinésmoda.

TEATRO CIRCO. — Temporada cinematográfica.

"Cascarrabias".

Sesiones a las cuatro y media, seis y tres cuartos y diez y media.

TEATRO - CINE PARISIANA. — Cinematógrafo y fin de fiesta. Selectas atracciones.

Sesiones a las seis y media y diez y media.

ARISTOCRATICO SALON DORE.— "¡Qué fenómeno!"

CINEMA ESPAÑA. — Avenida de Aragón. Hoy, estreno del magnífico film Gaumont "Pasiones". Intérpretes principales León Mathot y Renée Heribel. Sesiones tarde y noche.

CAFE RESTAURANT GOYA, el sitio más delicioso de todo Zaragoza. Cuatro conciertos diarios. Abundantísimos cubiertos desde 4'50 pesetas. Especialidad en cocks-tails.

CINEMA ALHAMBRA. — "Su Majestad la Girls".

CINEMA ARAGON. — "El mundo al revés", por Lili Damita y Victor Mc. Leglan.

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

Ayer el día se mantuvo despejado. Desde por la mañana se levantó viento, con más fuerza por la mañana que por la tarde.

La temperatura descendió algo con relación al día anterior.

SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL

Al Occidente de las costas americanas, entre los meridianos 50 y 80 y los paralelos 30 y 55, se halla un área de perturbación atmosférica. También sobre la mitad occidental del continente americano del Norte existe otra área de mal tiempo de poca importancia.

Desde las Azores a la península ibérica se encuentra un centro borrascoso de escasa importancia, hasta ahora.

Se observan muchas nieblas en Inglaterra, Francia, Alemania y centro de Europa.

La temperatura máxima de ayer en nuestra península fué de 19 grados, en Sevilla, y la mínima de hoy ha sido de 5 grados bajo cero, en Soría.

En Madrid, la máxima de ayer fué de 11 grados y la mínima de hoy ha sido de un grado.

En Zaragoza, la máxima de ayer fué de 10 grados y la mínima de hoy ha sido de un grado bajo cero.

Tiempo probable hasta el día 8 a siete horas: en toda España, vientos flojos de dirección variable y tiempo favorable para que se formen nieblas.

Rutas aéreas: Tiempo de nieblas.

Navegantes: El mar, por todas nuestras costas, estará poco agitado; nieblas.

Confederación Sindical Hidrográfica del Ebro: Hoy el tiempo mantiene buen por toda la cuenca del Ebro. Las nieblas se extienden esta mañana por las provincias de Huesca y Lérida y los cielos eran nubosos, salvo por la parte central de la cuenca, en que carecían de nubosidad.

Las temperaturas han descendido, siendo generales las mínimas negativas. Las menores registradas han sido de 8 grados bajo cero en Caspe, 7 en Alsasua y Seo de Urgel y 6 en Montenegro de Cameros.

NOTAS DE HACIENDA

REMISION DE DOCUMENTOS

Remite el alcalde de Castiliscar relación de transportes.

—Han remitido los alcaldes de Cetina, Ariza, Monegrillo, Maluenda y Almonacid altas y bajas de contribución industrial.

RADIO-FONOGRARO "ZENITH"
 Gran sensibilidad.
 Extraordinaria pureza de tono.
 Grandiosa potencia que puede ser regulada a voluntad.
 Sintonización automática.
 Agencia exclusiva en Zaragoza:
E. LUNA
 Don Alfonso I, número 29

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

Isidoro Montañés Marcén, Antonio Benito Torres, Jesús Blasco Vallespín, Arturo Beltrán Blánquez, Alfredo Pérez Cebrián, Clemente Mariscal Gimeno, Manuel Giménez Martín, María del Pilar Bellosta Vicente, Raquel Pérez Berna, Alvaro Enciso Minguell, Jesús Ruiz Manresa, Irene de Blasco Lamela, Carmen Lasarte Navarro.

DEFUNCIONES

María González, 18 años, Hospital civil; Valera aGracia, 7 años, Miguel de Ara, 50; Francisca Losica, 66 años, Fleta, 6; Gregoria Aráiz, 51 años, barrio Villamayor; Fausta Vidaurre, 60 años, Alfonso I, 26; Joaquina Subías, 81 años, Monserrat, 6; Francisco Ventura, 5 meses, camino Lapuyade, 61; Magdalena Yagüe, 8 días, Cabañera, 1; Andrés Gracia, 55 años, barrio Casetas.

PREPARACIONES EN CURSO

JUDICATURA, 100 ptas. mes. "Contestaciones Reus", 120 ptas.

NOTARIAS determinadas. (Convocadas más de 150 plazas). 100 pesetas mes. "Contestaciones Reus", 120 ptas.

REGISTROS, 100 ptas. mes. "Contestaciones Reus", 90 pesetas.

INTERVENTORES DE FONDOS, 50 ptas. mes. "Contestaciones Reus", 25 ptas. Apéndice con las modificaciones, 20 ptas. A los compradores de las Contestaciones, después de la convocatoria, 10 ptas.

DEPOSITARIOS DE FONDOS, 50 pesetas mes. "Contestaciones Reus", 30 pesetas. Quedarán terminadas rápidamente.

AUXILIARES FEMENINOS DE CORREOS, 30 ptas. mes. "Contestaciones Reus", 15 ptas. Apéndice con las últimas variantes, 5 pesetas. A los compradores de la obra, después de la convocatoria, 2'50.

MAGISTERIO NACIONAL, 40 pesetas mes. "Contestaciones Reus", 2.ª edición, 18 volúmenes, 60 pesetas. Venta a plazos y por materias sueltas.

MECANOGRAFOS DE INSTRUCCION PUBLICA, 30 ptas. mes. "Contestaciones Reus", 12 pesetas. Apéndice con las últimas modificaciones, 4 ptas.

CONTADORES DEL ESTADO (Auxiliares de Contabilidad). Convocatoria en el presente mes. 40 pesetas mes. "Contestaciones Reus", 30 pesetas.

AYUDANTES DE ESTADISTICA. Próxima convocatoria. 40 pesetas mes. "Contestaciones Reus", en preparación.

AUXILIARES DE TELEGRAFOS. Próxima convocatoria. Preparación por correspondencia, 40 ptas. mes. ARQUITECTOS, BIBLIOTECARIOS Y ARQUEOLOGOS, 90 ptas. mes. "Contestaciones Reus", 4 tomos, 60 pesetas.

AUXILIARES Y OFICIALES COMERCIALES. Auxiliares (convocadas 36 plazas), 40 ptas. mes. "Contestaciones Reus", 15 pesetas. Oficiales (inmediata convocatoria), 50 ptas. mes. "Contestaciones Reus", en preparación.

RADIOTELEGRAFIA. Convocatoria con número ilimitado de plazas. 40 ptas. mes (con aparatos). "Contestaciones Reus", 27 ptas.

POLICIA, 30 ptas mes. "Contestaciones Reus", 20 ptas. Derecho penal solamente, 5 ptas.

Continúan las preparaciones para Fiscales, abogados del Estado, Aduana (Pericial y Auxiliar), Secretarios de Ayuntamiento (1.ª y 2.ª categorías), Correos, Telégrafos, Facultad de Derecho y Bachillerato, Cultura general, Taquigrafía, Mecanografía, etcétera.

Informes gratuitos de todas las oposiciones, programas oficiales, Contestaciones, presentación de documentos, internado, etc., en la

Academia "Editorial Reus"

Clases: Preciados, 1.—Libros: Preciados, 6. Apartado 12.250. Madrid.

JOYAS MAS ECONOMICOS
GOYA, 12, Fábrica
 PERO NO SE CONFUNDA

TAXIS

para viajes y población. Llame al teléfono 4050
 servicio hasta las 3 de la madrugada

CRONICAS REGIONALES

Aldeanueva de Ebro

PASCUA Y AÑO NUEVO. — Pacífica y alegremente han transcurrido las tradicionales fiestas de la Pascua y Año Nuevo, durante las que, aparte de las reuniones familiares primero, en las casas, y después la bulliciosa animación en las calles, casinos y salones de espectáculos, han sido las notas salientes las serenatas con que en la madrugada del día primero del año obsequiaron los cantos a sus prometidas y la representación teatral que, patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento y a beneficio de nuestras escuelas, tuvo lugar en la noche del día primero, en la que una "peña" de entusiastas amateurs del arte de Talía puso en escena la bonita obra "Los caciques", con la que consiguieron llenar nuestro coliseo, obteniendo un completo éxito artístico, a la vez que de taquilla, quedándose muchísimo público sin poder presenciar el espectáculo por falta de capacidad del local.

DIA DE REYES. — No sabe el cronista qué tiene en sí de excepcional y simpática esta fiesta de la niñez para despertar en él tanta simpatía; pero lo cierto es que en ella encuentra un algo que por sí despierta un gran afecto espiritual que quizá sea por los recuerdos que evoca para los mayores, a la vez que por lo pródigo que es para nuestros hijos en pensamientos, temblores y estremecimientos infantiles, aunque éstos cada vez vayan dejando más de lado a la fantasía forjada en sus inocentes imaginaciones, ya que ahora no trabajan sobre incorpóreas ilusiones desde el momento en que la mayoría abriga la seguridad, por la noche, de que al despertar en la madrugada del feliz día de Reyes e ir al balcón en busca de los zapatos que en él dejaron con la petición, han de ver realizado su deseo, encontrando en él el juguete preferido que estas noches ha sido el motivo de su ensueño).

CARGOS JUDICIALES. — En la mañana del día 1.º posesionáronse de sus cargos respectivos de fiscal municipal y suplente de este Juzgado, don Crescente Ibáñez Alonso y don Maximino Muñoz Asensio, a los cuales deseamos el mayor acierto en el desempeño de los mismos.

MOVIMIENTO DE POBLACION. — Durante el finado año 1930 se han inscrito en este Registro Civil 56 nacimientos, 43 defunciones y 18 matrimonios.

VIAJERO. — Hemos tenido ocasión de saludar al culto maestro nacional de Cervera del Río Alhama, a la vez que compañero en la Prensa, señor Rubio, el cual recibió numerosas felicitaciones por el homenaje que ha pocos días le tributaron en dicha ciudad, como premio a su acertada gestión al frente de su escuela. — P. P. SAENZ.

Leciñena

VARIAS NOTICIAS. — Debido al buen tiempo que nos ha hecho y a la temperatura que tiene la tierra, los sembreros, que se sembraron en seco, presentan una lozanía digna de verse. De lo sembrado después de las lluvias ya hay mucho nacido. — El ganado lanar principia a dar señales de vida y ya les van quitando el pienso a las ovejas algunos ganaderos.

— Nuestro digno Ayuntamiento trabaja por hacer nuevas escuelas. No necesitamos sólo escuelas, sino también el hacer hospital y casa refugio para mendigos, que es de imprescindible necesidad en pueblos como este.

— Con motivo de principiar el año el Casino Agrícola y el Círculo republicano han renovado sus Juntas directivas en la forma siguiente:

Casino Agrícola: presidente, don Dionisio Montesa; vicepresidente, don Manuel Escanero; tesorero, don Fidel Solanas; secretario, don Angel Redondo; vocales, don Jorge Se-

rrano, don Manuel Grasa y don Jorge Mercén.

Círculo Republicano: presidente, don Manuel Mercén; vicepresidente, don Juan Albero; tesorero, don Santiago Vinués; secretario, don Severo Vinués; vocales, don Mariano Bagüés, don Félix Letosa y don Sebastián Murillo. Enhorabuena a dichos señores, por ser competentes para desempeñar dichos cargos.

— El movimiento de población ha sido: 50 nacimientos, 24 defunciones y 11 matrimonios.

— Hemos tenido el gusto de saludar en este pueblo al prestigioso y acreditado industrial de Alfajarín don Laureano Sañudo, estimado amigo nuestro.

Han salido en viaje de novios para Zaragoza el joven don Ramón Tolosana Ruiz y su bella esposa doña María Letosa Vinués. — MARIANO RUBIO.

Santalecina

BODA. — Recientemente se ha celebrado en la iglesia parroquial de este pueblo el matrimonial enlace de la bellísima señorita Margarita Brota Lacosta con el joven Joaquín Peruga Carmen, ambos de esta localidad.

Actuó en la certmonia el dignísimo párroco don Manuel Udina Usón, apadrinando a los contrayentes la señorita Brígida Sanjuán, prima de la novia, y el joven Raimundo Brota, hermano de la misma.

Firmaron el acta don Paulino Peruga Pano como juez municipal, y como testigos don Emidio Ollés Sanjuán y don Miguel Peruga Toyas, primos de la novia.

Terminada la ceremonia nupcial los invitados fuimos obsequiados con un espléndido banquete en el domicilio de la madre de la novia, doña Josefa Lacosta, viuda de Brota.

Entre los asistentes se hallaban don Pedro Lacosta, tío de la novia, y don Pedro Basols, industriales de Sariñena; don José Alvira y don Manuel Peruga, de Pomar; don Bonifacio Peruga, don Mauricio Agel, don Manuel Moliner, don Julián Guerrero, don Félix Charlez, don Hipólito Peruga, don Clemente Peruga, don Francisco Paniello, don Vicente Grau don Miguel Peruga, don Dionisio Peruga T., don Domingo Peruga R., don José Ayudán, don Avelino Ayudán, don Benito Charlez, don Julián Peruga, don Isidro Ayudán, don Santos Brota, don Antonio Brota, don Pedro Picó, don Mariano Brota, don Francisco Peruga A., don Antonio Alver, don Aurelio Martínez, don Francisco Grau y don Manuel Terrén.

El sexo débil estaba perfectamente representado por las bellísimas señoritas Brígida Sanjuán, Luisa Prós pero, María Nadal María Escalona, Josefa Guerrero, Julia Fondevilla, Joaquina Peruga Ollés, Genoveva Abizanda, Pía Peralta, María Peruga, Paquita Salas Lacosta, de Barbastro; Dolores Peruga, Pilar Lacosta, Teresa Abenoza y Trinidad Peruga.

Señoras doña Miguella Chavanel, doña Andrea Charlez, doña Concha Moliner, doña María Brota y doña Joaquina Brota.

Seguidamente se organizó un animado baile, amenizado por los músicos Urbano Chavanel y Mariano Garí, que duró toda la tarde. — C. OLLES.

SEÑORAS

Es signo de distinción emplear para teñir sus vestidos los afamados TINTES IBERIA, que se venden en tubos (etiqueta azul) para teñir en caliente; en Tubos (etiqueta roja), especiales para teñir, en frío, lana y seda; en Bolsitas, para teñir en frío, y Pastillas Suprema, para teñir en frío en caliente indistintamente. Exijan esta marca que, por ser la mejor y de más espléndido colorido, le dará plena satisfacción.

Un anuncio llamativo lo es siempre un anuncio en color

Pida tarifas a LA VOZ DE ARAGON

(92) ERICH MARIA REMARQUE

Sin novedad en el frente

NOVELA

Traducción del alemán por EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES

Editorial España - Madrid

me meto entre filas; busco ávidamente... Allí está Tjaden, aquí Müller. Y aquí están Kat y Kropp. Colocamos juntos nuestros jergones de paja. Me siento culpable al mirarles, y, sin embargo, no hay motivo para ello. Antes de dormirnos saco el resto de las tortas de patata y de mermelada para que ellos también tengan algo que comer.

Las dos tortas exteriores están algo mohosas; pero aún son comestibles. Las reservo para mí, y doy las más frescas a Kat y Kropp.

Kat pregunta, masticando:

—¿Son de tu madre?

Hago un signo afirmativo.

—Claro—dice—; se nota por lo sabrosas.

Estoy a punto de llorar. No me conozco a mí mismo. Pero todo irá mejor aquí, junto a Kat, a Alberto y los demás. Este es mi puesto.

—Tuviste suerte—susurra Kropp al dormirse—. Dicen que vamos a Rusia.

A Rusia. Allí ya no hay guerra.

Truena el frente a lo lejos. Retumban los muros de las barracas.

Hay que hacer mucha limpieza en nuestro equipo. Una revista. Otra. Revista por todas partes. Lo roto se cambia por prendas buenas. A mí, en estos cambios, me toca una guerrera completamente nueva. A Kat—naturalmente—todo un uniforme nuevo. Corre el rumor de que viene la paz; pero la opinión contraria es más verosímil: de que vamos a ser trasladados a Rusia... Pero, ¿para qué necesitamos en Rusia prendas mejores? Finalmente, se propaga la noticia: viene el Kaiser a pasar revista. Por eso hay tanto preparativo.

Durante ocho días nos parece estar en un cuartel de reclutas: tantos ejercicios y limpiezas hay que hacer. Todos están disgustados, nerviosos, porque limpiar demasiado no es nada para nosotros; menos los ejercicios del paso de parada. Tales cosas enfadan al soldado más que la trinchera.

Por fin llega el momento. Nos cuadramos y pasa el Kaiser. Sentíamos curiosidad por conocer su aspecto. Al cruzar frente a nosotros, quedo desencantado. Por las fotografías me lo había figurado más alto, más marcial. Y sobre todo, con una voz más potente.

Reparte Cruces de hierro, habla con éste, con aquél... Y nos marchamos.

Luego charlamos. Tjaden, sorprendido:

—Entonces, ¿éste es superior a todos, y todos tienen que ponerse "firmes" delante de él, todos absolutamente?

Reflexiona:

—Delante de ése hasta Hindenburg tiene que cuadrarse, ¿no?

—¡Claro!—dice Kat.

Tjaden aún no ha terminado. Medita algún tiempo y pre-

(Continúa)

¿QUIERE EL MEJOR APARATO DE RADIO?

Compre el maravilloso PHILIPS 2511

Es lo mejor.

Demostraciones gratis.

M. GARCIA ALONSO. - Azoque, 10 y 12. - Zaragoza. - Tel. 3603



Sencillo Potente Elegante Garantizado Facilidades de pago

VICHY CATALAN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

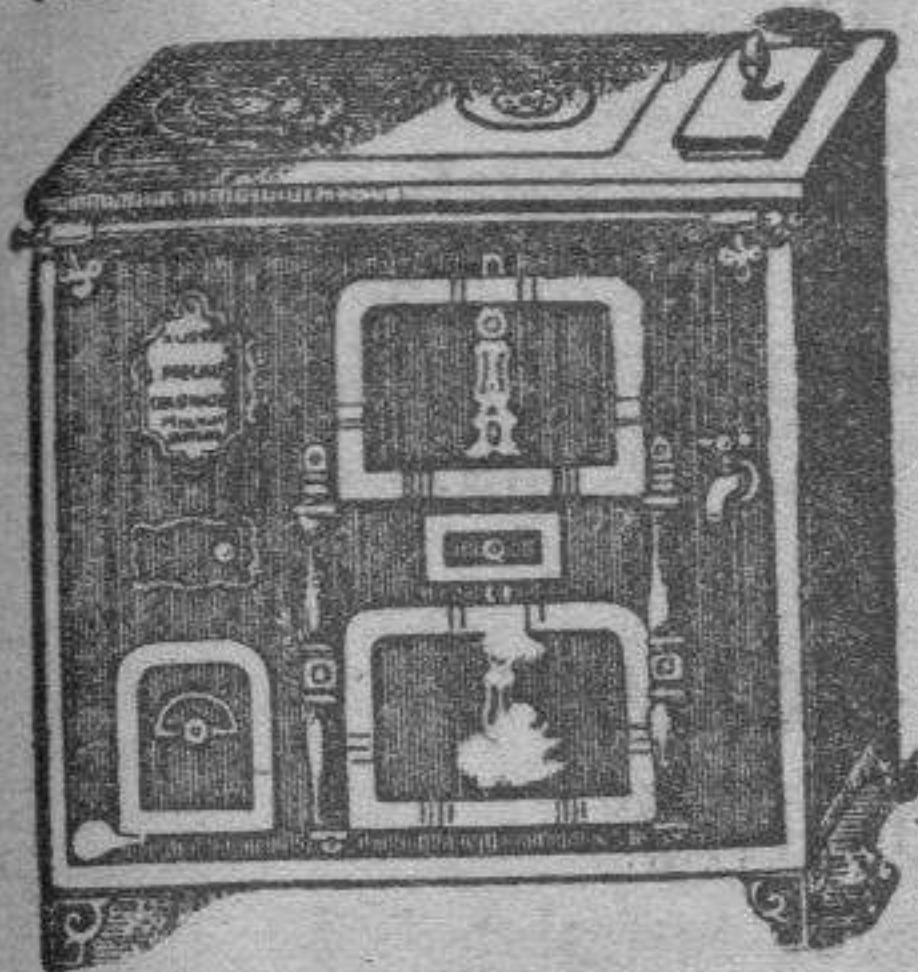
De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl. - BARCELONA

J. DOMINGUEZ SIERRA
MEDICO DONTOLOGO
Coso, número 110
Consulta: 10 a 1 -- 4 a 7

CARROCERIAS
EN TODAS CLASES
EDELMIRO OSEIRA
Génova, 5. - Zaragoza

S. A. G. PRECKLER
Azoque, 108 Zaragoza



COCINAS ECONOMICAS
Todos los modelos.-Construcción sólida

Compra y venta de tra-
pos, papeles, hie-
rros y metales
viejos

**Santiago
Marquina**

FIN, número 2
(Plaza de Huesca) -- Teléfono 4000

Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 60.000 toneladas.

Via húmeda y hornos giratorios

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por
ningún otro cemento de los que se fabrican en
España, lo que permite desencolados rápidos.

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, l. izqda.-Tel. 1427
y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Telé 3990

En la imprenta de este periódico se admiten esque-
las de defunción hasta las dos de la madrugada

ENFERMEDADES
DE LA PIEL

Dr. Lambán Falcón
COSO 132, duplicado
Consulta de
11 a 1 y de 3 a 5

RAFAEL SANTAMARIA
MEDICO - DENTISTA
Independencia, 8 Teléfono 2500

**ORTOPEDIA
PRESERVATIVOS**
Plaza de San Roque, N.º 1
(junto a Valenzuela)

PIANOLA O GRAMOLA
eléctrica, con buenas voces, al-
quilaría por seis meses o más
tiempo.

Oferidas por escrito, a J. R., Ad-
ministración de este periódico.

Para la ropa usad
Jabón Carnicer
y
Lejía "LA FAVORITA"
De venta en todos los establecimientos

CLINICA MURO
Sífilis — Venéreo — Impotencia
Aplicación de los procedimientos
más modernos
Mártires, 16, pral. Zaragoza
Arco de Cinegio

CINEMA ESPAÑA

AVENIDA DE MADRID, 145 (Delicias) Teléfono 4421

Hoy, estreno de la magnífica película GAUMONT
PASIONES Un asunto vibrante de amor
y de dolor.
Intérpretes principales LEON MATHOT y RENEE HERIBEL que ponen
en este film el sello personal de su arte.

200

LOS AMORES EN PARIS

la casa donde hemos visto penetrar algunos días antes a Andrés Senechal, Lidia y Rouquín.

Seguramente el marqués, a quien Rouquín había contado cómo había sorprendido el secreto de los Senechal, estaba bien al corriente de todo, pues no preguntó nada al portero; subió precipitadamente la escalera y llamó con fuerza a la puerta de la habitación donde se daban cita Lidia y Andrés.

Oyó pasos ligeros dentro, pero no abrieron; se conocía que escuchaban.

Norberto volvió a llamar y dijo en voz baja:

—Abran ustedes al instante; les va en ello la vida.

La llave giró en la cerradura y se-entrebrió la puerta.

Andrés atajaba el paso a Norberto, sin turbación, ni temor, con aire resuelto.

—¿Qué quiere usted aquí?—le preguntó—. Sin duda se engaña usted; en cuyo caso...

El marqués le interrumpió:

—No me engañe si hablo con Andrés Senechal.

—Con efecto; soy yo—repuso muy sorprendido el estudiante.

—Pues déjeme usted entrar...

—No estoy en mi casa, quizás no lo ignora usted y...

—Razón de más; sí, lo sé; conozco su secreto de usted: sé que espera usted a una mujer y que va a llegar de un momento a otro.

—¡Silencio!

—No tema usted nada de mí, ni se incomode porque le hable de esto... Vengo aquí para salvarle la vida.

—¿Quién es usted?

—Mi nombre importa poco... Lo que importa que usted sepa es que le amenaza un gran peligro.

—¿Un peligro...? ¿Qué dice usted?

—Un peligro de muerte...

—Explíquese usted; ¿estoy amenazado yo solo, o lo está también otra vida mucho más preciosa que la mía?

—Lo ignoro, pero seguramente puedo afirmar que se halla usted al borde de un abismo.

El joven hizo un gesto de impaciencia.

—Le ruego a usted que sea más explícito.

—No sé si hay tiempo... Huya usted si estima en algo su vida...; huya usted, no se detenga un minuto, ni un segundo...

Y el marqués cruzaba las manos con un gesto de agitación suprema.

¡Cosa extraña! Cuanto más parecía abandonarle su sangre fría, tanto

FOLLETIN DE "LA VOZ DE ARAGON"

197

que ese hombre, ese infame marqués me había armado tales lazos que no podía dar un paso sin caer en ellos...? Robada por él, guardada por dos de sus cómplices, logré escaparme exponiendo mi vida...

¿Huía de él porque le amaba...? Volví a caer en sus manos y traté de escaparme de nuevo; pero esta vez me tenía entre sus garras, como si me hubiera puesto un grillete... Tenía a su discreción mi voluntad, mis palabras, mis ademanes, hasta mis miradas...

—¿Qué dices, Gabriela...? ¿Cómo pudo ese hombre adquirir ese poder sobre tu persona?

—Nada más sencillo... El marqués poseía la confianza de mi padre, y el pobre anciano no sospechó nunca que era un terrible juguete en manos de Norberto... La vida de mi padre dependía de mi silencio, de mi obediencia pasiva a todas las voluntades del marqués... Si huía mataban a mi padre... Si advertía a un amigo, a tí, a Murad, a cualquiera, era la muerte de mi padre... Mi padre tenía dos vigilantes que no le abandonaban un momento, ni de día ni de noche...

—¿Es verdad lo que me dices, Gabriela? ¡Qué cosa tan horrible!

—¿Comprendes ahora por qué no pude decir nada aquella noche inolvidable en que vinisteis a salvarme...? ¿Comprendes ahora por qué tuve que hacer la odiosa confesión de que amaba a Norberto...? ¿Por qué me fué preciso salvar la vida de aquel hombre, de la que dependía la de mi padre...? ¿Por qué tuve que defenderla contra vosotros...? ¿Por qué hubé de consentir en todo, y aparecer sumisa a su voluntad en la Alcaldía, en la iglesia, delante de los convidados, en la fiesta, cuando mi corazón se desolaba por tu abandono y ardía en deseos de venganza...?

—¡Gabriela, Gabriela! ¿Qué me estás diciendo...?

—La pura verdad, te lo juro.

—Pero ese hombre es un monstruo... Se le debe llevar ante la justicia para que le envíe a presidio.

Gabriela hizo un ademán de ira y de desaliento.

—¡Ah! ¡Si eso fuera posible, con qué placer lo haría...! Pero no quiero...

—¿No quieres? ¿Te inspira compasión?

—Ninguna: el presidio sería poco...

—En ese caso...

—Escúchame todavía. Supón por un momento que le entrego a la justicia para que le castigue; me pedirán pruebas... ¿Qué pruebas daré yo? Norberto es poderoso; tiene en su mano la Hacienda, la política, la Francia entera... ¿Qué puedo yo contra él? Me contestarán que estoy loca... Ni me escucharán siquiera, y Norberto me encerrará en un manicomio... Te repito que es muy poderoso, casi invulnerable... Es un genio

Los Encantes de Zaragoza
DON JAIME I, NUM. 35
 Tienen a su disposición grandes y elegantes surtidos de **TRAJES INTERIORES Y JERSEYS** en calidad y precios que han de convencerle.



JOAQUIN GUIRAL
 SAN JORGE, 6 y 8
 Teléfono 3626-ZARAGOZA

Gran exposición. Aparatos fantasía. Cristalería aplicada a la electricidad
 Visite usted la Casa Guiral. Pida catálogos y precios. Encontrará cuanto desee.

Tintorería Madrid

Limpeza en seco. Teñidos a la muestra.
 Arreglo, repaso y dar vuelta a trajes y abrigos
 Coso, 21. -- Pignatelli, 14. -- Avenida de Madrid, 22 (Delicias)

A los vaqueros y recriadores de ganado

VENTA de pulpa de malta y germen de cebada
 "LA ZARAGOZANA" S. A., Fábrica de cervezas, saca a la venta el bagazo o pulpa de malta y el germen de cebada que se produzcan en la fábrica durante el año 1931.
 Los precios y condiciones de venta estarán de manifiesto en las oficinas de la Sociedad, Coso, 88, principal, a horas hábiles de trabajo y días laborables.

ANUNCIOS ECONOMICOS

VARIOS

SE VUELVEN abrigos y trajes de caballero y niño a precios económicos. Arreglo de toda clase de prendas de vestir. Plaza de Justicia, 1, entresuelo.

SEÑORA: Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado (junto Foto Goya).

PROXIMAMENTE, apertura del Nuevo Bazar Imperial, con precios de fábrica, en muebles de estilo Renacimiento y toda clase en económicos. Conde Aranda, 9, frente a los Escolapios.

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuestos. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona. -- Zaragoza, San Agustín, Fundación Guitart.

VENDESE papel para envolver, por arrobas, en la Administración de este periódico.

PERDIDAS

RELOJ de señora "Cyma Extra", de señora, extraviado en la tarde del lunes. Se ruega la devolución a Ruiseñores, 15. Se gratificará.

PERDIDA. Bolso de señora conteniendo unas llaves, extraviado el pasado domingo en calle de Cervantes, Paseo de Sagasta a iglesia de Santa Engracia. Se ruega su devolución en calle de la Princesa (Hernán Cortés), número 9, entresuelo derecha.

MUCHACHA de servicio ha perdido billete 50 pesetas por paseo Sagasta. Gratificará su devolución. Ramón y Cajal, número 14, segundo interior.

NODRIZAS

UNA casada, 26 años, 15 días leche, sana, desea criar en su casa de Fuenferrada (Terral). Dirigirse a Isidoro Cristóbal.

Banco de Aragón
ZARAGOZA

CAPITAL. . . . 20.000.000 de pesetas
RESERVAS. . . . 6.000.000 " "

Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13
 " en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar (edificio de «La Equitativa»)
 72 sucursales en otras capitales y plazas importantes

BANCA -- BOLSA -- CAMBIO

CAJA DE AHORROS
 al 4 por 100 de interés anual

Saldo en 31 de diciembre de 1930: 52.244.803'89 pesetas

Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler.

Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de CANFRANC.

Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del "BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA" LIBRES DE COMISION

Sección "VIAGES HISPANIA"

MUEBLES ECONOMICOS
 los mejores y más baratos
NAVARRO Santa Cruz, 8 y 10

ese hombre; el genio de lo malo, de lo perverso... No puedo atacarle de frente, me vencería, y conmigo, a todos los que yo amo... Nada, nada, es locura pensar en la justicia; se me ocurre otra idea:

—Habla, Gabriela, y si puedo dar mi vida por ti...

—Si debieras morir, moriríamos juntos... pues nunca he cesado de amarte ni de ser digna de ti...

—¡Gabriela!—exclamó Valentín, transportado, ebrio de alegría.

Y rodeándola con sus brazos, la estrechó sobre su corazón, mientras ella decía:

—Sí, sí, te amo, y puedo decírtelo, porque no he dejado de ser la Gabriela que tú has conocido... El marqués me ha hecho su esposa a la fuerza, porque quería mi fortuna; pero jamás otra cosa... Yo no amo a nadie en el mundo más que a ti...

Valentín se arrojó a sus plantas y la contemplaba con delirio.

—Ya sabes por qué he venido; pero el tiempo urge... Mi marido y su cómplice Rouquín no entrarán en posesión de toda la fortuna, sino cuando hayan hecho desaparecer a los demás herederos... Rouquín acaba de descubrirlos, y sus vidas están en peligro... Quiero impedir nuevos crímenes... Quiero ponerlos a salvo de las persecuciones de Norberto; después vendrá el castigo del miserable.

—Cuenta conmigo, Gabriela.

—Había contado... Una hermana de mi padre, heredera como él, ha fallecido; pero dejando un viudo con dos hijos... ¿En dónde viven? ¿Cómo se llaman? Lo ignoro. Rouquín lo sabe, y hoy mismo se lo dirá a Norberto... Vigilándonos nosotros podremos saberlo también, así como descubriremos sus planes... ¿Continúan siendo tus amigos Engañabobos y Augusto...?

—Por supuesto, y siempre te profesan el mayor cariño, Gabriela; ¡qué contentos se van a poner cuando sepan que eres siempre la misma...! Sus vidas te pertenecen como la mía. Me pondré de acuerdo con ellos y trabajaremos todos... Augusto ha salido del circo y ha fundado un pequeño gimnasio en la calle Marcadet... Engañabobos está con él y da lecciones de esgrima y de prestidigitación a los aficionados... Viven holgadamente y con toda independencia...

—Pues corre a buscarlos, y que Dios os proteja.

Valentín le tendió los brazos y Gabriela se arrojó en ellos.

La joven se despidió de Valentín con los ojos arrasados de lágrimas y consumida por un secreto remordimiento, por el sacrificio que pedía al joven, y que podía costarle la vida... ¡Una vida risueña y un brillante y merecido porvenir!

Valentín escribió a su bienhechor Lehoussu para pedirle una licen-

cia de algunos días, que estaba seguro de obtener, y salió para entenderse con sus amigos.

Una hora más tarde se los veía a los tres dando vueltas por la calle de Lafayette, en las inmediaciones de la casa habitada por Rouquín.

Muy luego vieron a Norberto; Louffard había encontrado al marqués y sin pasar por la calle de Grenelle, donde habría notado que el billete de Rouquín había desaparecido, se encaminó a la calle de Lafayette. Louffard conocía el contenido de la carta: el marqués frunció el ceño al saberlo y su corazón se oprimía de angustia pensando que Rouquín había descubierto la pista de los herederos.

Temía nuevos crímenes, que eran consecuencia fatal de los ya consumados.

¡Qué abismo de ignominia y de afrenta...!

Sin embargo, cuando Louffard le introdujo en el despacho de Rouquín, había recobrado su indiferencia aparente y aún se sonreía.

Los dos hombres se encerraron.

No fué larga la conversación.

Norberto salió del despacho con una palidez cadavérica.

Le temblaban las manos.

De todos modos, trataba de sonreírse; pero al bajar la escalera vacilaba un poco, como si una embriaguez, ¿era la de la sangre?, hiciera flaquear sus piernas.

¿Qué había pasado entre ellos?

Es inútil decirlo; pues lo vamos a ver sin tardanza en los acontecimientos que van a desarrollarse.

VIII

El marqués había ido a pie a casa de su cómplice y al salir de ella tomó un coche de alquiler y mandó que le llevaran a la casa del Jardín de Plantas.

—Veinte francos de propina si llegamos en diez minutos.

El carruaje salió a escape; pero por de prisa que marchara el caballo, le seguía de cerca otro coche, en el que acababa de entrar Valentín, dejando enfrente de la casa de Rouquín a sus dos amigos.

La propina prometida al segundo cochero valía, sin duda, la del otro, puesto que los dos carruajes llevaban el mismo paso.

Poco más de diez minutos tardaron en llegar; Norberto dió al cochero la moneda de oro que le había prometido y entró en el portal de

Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

ARRIENDOS

ARRIENDO local espacioso, con corral, parcelamiento Pallarés Hermanos, núm. 13. Puerta del Portillo, frente a talleres de Santos Gil.

ALQUILA piso desde el día, magnífica orientación, sol permanente, espléndida galería cubierta, baño y ascensor. Colón, 4, frente pretil vía férrea.

ARRIENDO vaquería moderna, muy higiénica, para 30 vacas; graneros, habitación, corral, cochera, abundante agua, y dos cabices de tierra, en carretera asfaltada, próxima al tranvía. Manifestación, 41, primero.

ALQUILA principal en la Avenida Central, 8, y entresuelo de Cervantes, 7, con calefacción y jardín. Informarán, Cervantes, 7, principal.

ARRIENDO panadería con amasadora y fuerza hidráulica, en Sigüés (Zaragoza). Dirigirse a don Román Buey. Sigüés.

OFRECE viajante de tejidos, ultramarinos y paquetería, con pocas pretensiones, a sueldo y comisión, viajes largos. Para tratar, calle Boggero, 25.

JOVEN sin trabajo, se ofrece para peón de albañil o lo que fuera. Razón: Mariano García, Roda, 35, portería.

DEPENDIENTE ultramarinos se ofrece. Razón: Camino San José, calle de Castelar, número 15.

MUCHACHA para casa de poca familia, con buen salario, hace falta. Avenida Central, 22 y 24, entresuelo derecha.

SE NECESITA un oficial de sastrería que sepa su obligación. Dirigirse a Roque Martín, en Camínreal (Teruel).

SE NECESITA chica de 14 a 17 años, de excelente honradez, sepa algo de letra. Es para matrimonio y niño mayorcito. Será considerada como si fuera familia. Informes, de once a doce. Preguntar señora de Pérez. Centro Católico de Colocaciones del Carmen, Canfranc, 7, tercero. Travesía plaza Aragón.

HACE FALTA ayudante fragua, con conocimientos herrar caballerías. Tratar, Delfín Torres, herrero. Farlete (Zaragoza).

IMPORTANTE Compañía de Seguros, trabajando todos los ramos, necesita agentes. Ganarán elevadas comisiones y 250 pesetas mensuales. Razón: Coso, 65, segundo.

SE NECESITA medio oficial adelantado, con buenas referencias, en la barbería Julio Villagrasa, Nuez de Ebro.

SE OFRECE mozo, 24 años, para ordenanza, cobrador o mozo de almacén. Informes, Mayor, 88, piso quinto.

SE OFRECE una joven de 36 años para mandadera, para todo el día, o bien para cuidar los niños. Calle de las Cortes, núm. 4, piso segundo.

NO DECIMOS que su barca sea la mejor del puerto, pero... de chicas y casas, dejamos a "Rocandí" de lo superior, lo bueno. Melchor Gaspar, Baltasar. Plaza Pueblo 8, tercero. Teléfono 42-13.

ENSEÑANZAS

PARA LANZARSE a la vida nada mejor que una sólida instrucción. La Academia Kühnel le informará de las carreras con las cuales puede esperar un brillante porvenir. Clases especiales para señoritas. Cuotas económicas. Mártires, 1 y plaza Constitución.

EXAMENES Mayo. Preparación en casa y a domicilio para bachiller elemental y universitario (Ciencias). Lecciones de Física y Química. Azogue, 100, tercero.

ACADEMIA RODRIGO, Co

so, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

ACADEMIA RIUS, Coso, 140-142. Bachillerato elemental universitario. Horario compatible con clases de Facultades. Instituto. Preparación Academia General Militar. Idiomas. Comercio. Banca. Mecanografía. Taquigrafía. Magisterio.

MATEMATICAS. Preparación especial del grupo de Matemáticas (Aritmética, Geometría, Álgebra y Trigonometría) para el Instituto, Escuelas Normales, Escuela Comercio y oposiciones. Democracia, 89, primero izquierda.

10 ANTIGUA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES

D. EDUARDO DIEZ
CONTABILIDAD - Comercio
Mecanografía - Bancos
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS
Horas: OCHO mañana y DIEZ noche
CLASE DIARIA
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL
COSO, 21, 2º
Antes Casa de Flores 1, 2º
TELÉFONO 15-63 ZARAGOZA

CENTRAL de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho corte en un mes. Profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

DIBUJO lineal, topográfico, ornato y figura; para carreras especiales y oposiciones. De labores y acuarela para señoritas. Profesor particular, señor Cobo, Canfranc, 7, segundo.

COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, ex-profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

RADIO-REPARACIONES

REPARACION todos tipos fono y radio. Electrificación con alterna o continua. Adaptación pick-up y ondas extractas, cualquier modelo. Par. La Gasca, 4, primero. Teléfono 42-13.

TRASPASOS

SE TRASPASA una tienda de calzado con existencias o sin ellas, en el mejor sitio de la población, por ausencia del dueño. Para informes, Gaztambide, 4, Tudela (Navarra). Calzados López.

POR TENER que ausentarme traspaso colegio de niños. Razón: Coso, 27, tercero izquierda.

Galleta
HUIJA DE ASTURIAS, especial para cocinas, la mejor
Casa PUYO
Blancas, 6 Teléfono 14-10
HERRAJ Y CARBONES de todas las clases

SE TRASPASA o arrienda fábrica chocolates, en marcha, buena clientela, o se vende maquinaria, molino azúcar, etcétera. Precios económicos. Razón, Palomeque, 31, segundo.

HUESPEDES

SE NECESITAN huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

SE DESEAN huéspedes estables, para buenas habitaciones exteriores. Casa céntrica, con baño y calefacción. Buen trato. Precio económico. Rufas, 16, segundo izquierda.

HUESPEDES. Pensión Agustina de Aragón. Espaciosas habitaciones, mesitas individuales, esmerado servicio, precio muy económico para estudiantes o hijos. Calle García Burriel, 2, pral. (Antes Portillo).

VIAJEROS. Hospedaje en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 7, segundo. Teléfono 2997.

ESPLENDIDA Pensión Abós. Méndez Núñez, 5 (junto a la calle Alfonso). Habitaciones para hijos y familias. Trato esmerado. Calefacción. Cuarto baño. Teléfono 40-52.

SE NECESITAN huéspedes y arriendo un gabinete con balcón al Coso. Razón: Coso, 140 y 142, tercero izquierda.

NAVEGACION

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

SERVICIO rápido de vapores correo para Norte, Centro, Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América. N. C. I. Plaza de Sas, número 4.

VENTAS

VENDO puertas de entrada de casas de habitaciones y cocinas, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo San Pablo, 97, carpintería. Miguel Ferrando.

LOS MEJORES turriones y galletas son los de Barrachina. San Lorenzo, 52; sucursal Casta Alvarez, 21 y en 40 establecimientos de ultramarinos.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperables, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

SE VENDEN plantones chopo Canadá y Bondils de 1,50 a 5 metros y al precio de 30 a 70 pesetas ciento, según tamaño. Manuel Martínez. Calatorao.

PATHE-BABY. Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio". Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

SE VENDE semilla esparceta o pipirigallo, lo mejor para forrajes. Se siembra en tierras de secano. Semilla de coste económico. Mercado, 20, Saturnino Gavín. Zaragoza.

CAFETEROS. Verdadera ocasión. Se venden máquina hacer café, de 16 litros; cafeteras de 15 cafés, heladoras, bandejas, molino, depósitos de líquidos de 205 litros, estufa carbón y algunos utensilios más, todo seminuevo e inmejorable, junto o separado. Verlos y tratar de diez a una y de cuatro a siete en Conde Aranda, 5, segundo izquierda.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

¡ALMENDROS Desmayo! Se venden cinco mil de dos años de injerto y tres mil de un año, teniendo 1,80 metros de altura, bien copados y de gran fuerza. Se darán baratísimos. Vides americanas, frutas, olivos. M. Andía Cuber. Borja.

UN FONOGRAFO y seis discos a elegir, 90 pesetas, como propaganda, en Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco), teléf. 2324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, ubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas coradas sobre plantilla o medida, planchuelas Pascual Nogueiras, Ramón y Cajal, 51.

PUERTAS empaneladas desde 28 pesetas; entrada piso, desde 50; con montante, desde 36; entrada carro, desde 130; entrada calle, desde 65; ventanas, desde 30; campana chimenea, desde 8; balcones, desde 75; monfortes escalera, desde 1'25; barandilla con pilones, metro, desde 14. Construcciones en serie Flandes. Alejandro Pastor. Avenida del Carmen, 5. Hernán Cortés.

VENDO artístico despacho estilo renacimiento español. Razón: Coso, 27, cuarto piso izquierda. Entrada a la casa por Bazar X.

SE VENDE o arrienda molino de harina, de dos piedras, en Jatiel, próximo a estaciones de La Puebla de Híjar y Sampedra. Para informes, en Zaragoza, Antonio Vicente, Avenida de Cataluña, núm. 241, primero izquierda.

PATHE-BABY: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 23-24.

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

RADIO, aparatos americanos y ropeos. Exclusiva de las mejores marcas. Completos desde 450 pesetas con altavoz. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324. Faltan agentes.

MUEBLES Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19 Zaragoza.

CASA EMBID, Pilar, 17. La más acreditada en arroces y especias para mondongos. La Piñones muy frescos, 5. Aveque más barato vende. Arroz, desde 6'50 arroba. Canela pura, desde 8'50 kilogramo. Píllana nueva, gorda, 5'25. Rementón chorricero, extra, 4'50. Comendamos el arroz Bomba "Calasparras".

ARMARIO luna 125 pesetas; comedor, 95; ropero, 70; mesa comedor, 30; mesillas, 14; lavabo completo, 17; entredós, 35; sillas, 3'80. Venta mismo taller. Paseo María Agustín 23, interior.

MUEBLES. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en Santa Cruz 12 y San Vito 2.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Inform. en este periódico.

VENDO gramófono bocina, 18 discos, 50 pesetas. Estufa tortuga grande, armario ropero, grande; 25 discos a 1'50 o cambio por otros. Mayor, 54.

ZAFRAS de 2 a 200 arrobas y bidones para transportar. Asín y Francia, Rufas, 21. Teléfono 12-72.

AUTOMOVILES: Citroën C. 4 seminuevo, siete plazas; Citroën B. 14, seminuevo, cinco plazas; Chevrolet, último modelo, dos puertas; Lancia, seminuevo, cinco plazas 12 HP.; Ballot, siete plazas, 13 HP.; Peugeot, cinco plazas, 10 HP.; y otros varios. Todos conducción interior. ¡Mínimo precio y máxima garantía! Garage Llombart, plaza San Miguel, número 14.

CUOTAS: Se venden dos trajes para 1'eros Pontoneros. Corraje completo. Todo nuevo. Sin haberlo usado. Canevas, 10 (Hernán Cortés).

SE VENDE una burra de buena alzada y pollino de seis meses. Para ver y tratar, Carretera de Huesca, 299 (frente a la Unión Alcohólica).

A MOLINEROS pequeños, fábricas de harina y todas las industrias movidas con fuerza de agua. Con la cooperación de un nuevo invento movido por el mismo caudal pueden duplicar la fuerza. Pidan detalles a Juan Clerga. Deza (Soria).

VENDO automóvil Wipert, conducción interior, buen precio, y moto Alción en 300 pesetas. García Burriel, 100 (antes Portillo).

OCASION. Se vende coche Ford, modelo 28, buen estado, toda prueba. Dirigirse Garage Rubio. Ateca.

CITROEN 5/7 HP., tres plazas, estado como nuevo. Se dará barato. Pignatelli, 82, bajo.

VENDO gramófono "Deca", con 20 discos nuevos, en 135 pesetas. Casa Sanz, calle San Miguel.

VENTA de zafra para 25 arrobas, enfriador de café, bomba trasegar vino con manga, estufa con tubos y dos depósitos de madera forrados de hojalata. M. Cortés, Manifestación, 41, primero.

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y ecahrpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Fovent, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

SE VENDE coche "Citroën" 10 HP.-B. 14, conducción interior. Se dará en buenas condiciones. Razón, calle del Temple, núm. 15.

GRANDES viveros de árboles frutales de clases inmejorables, a precios económicos, de Felipe Peyrona, Ricla (Zaragoza).

CASA EMBID, Pilar, 17. Domez tres cepas, 6'40 botella; González Byass, 6 botella; Sidra Galtero, 2'50; Anís Las Cadenas, 6 pesetas; Chartrousse, 7; Jerez dulce, 3'25; Cafeona, 3'50.

PAJARERIA americana. Gran surtido en pájaros del extranjero y del país. Canarios belgas, holandeses y flauta Saiffer. Perros, monos y loros. Precios como nadie. Palomeque, 13.

¿QUIERE usted oír constantemente música selecta? Visite "La Casa de los Discos". Cambio, compra y venta de discos y gramolas. Mercado (junto a Foto Goya).

RADIO-REPARACION de toda clase de aparatos y electricidad para alterna y continua y adaptación pickups. Única casa que dispone de material suelto para construcción de aparatos y personal técnico para consultas gratuitas. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324.

MASADORAS, amaceradoras, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundición Averly, S. A. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredós, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas Goya, 13.

PAJARERIA Jaulería "El Pilar". Gran surtido en canarios de todas clases. Pájaros de país y extranjeros, palomas, aves raras. Construcción y reparación de jaulas. Boggero, 18.

ELEVACIONES gua todos caudales y alturas. grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios A. Talamás. Lapuyade, 68 (Torreón).

FINCAS

VENTA de seis fincas, tres de ellas viñas, en el término municipal de Alarba (Zaragoza). Para tratar, don Angel Genis. Procurador. Calatayud. **VENDO** casa próxima Coso, con galerías, en 32.000 pesetas. Renta 10 libre. Otra 20.000, buen punto, buena renta. San Blas, 7, La Peninsular. Teléfono 2341.

APROVECHAD
Todos los objetos de gran volumen como son las **PORCELANAS, FLORES, PANTALLAS, PIELS,** se liquidan a **CUALQUIER PRECIO** por tener que desalojar parte de nuestros locales el día **31 DE ENERO.**
LA PARISIEN. - Alfonso, 27

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

Reparto de juguetes a los niños del Hospital de Pamplona



Con gran solemnidad se ha celebrado el reparto de juguetes a los enfermitos del Hospital de Pamplona por la Asociación de la Prensa.

La fotografía reproduce el interesante momento en que los Reyes Magos recorren las salas del benéfico establecimiento repartiendo juguetes entre los niños hospitalizados.

(Foto. J. Galle)



Esgrima personalista Bugallal-Cambó.

El primer torneo político del año. ¡Y lo que te rondaré...!

La autoeducación debe ser eso de comprar automóviles a los niños.

Es una vulgaridad, pero es lo cierto: las estrellas están por las nubes.

Hay frío seco y húmedo, como si fuera ciudadano de Norteamérica.

El comer todos los días es una mala costumbre que no nos podemos quitar.

Los kilos deben tener el peso reglamentario, como las diversas categorías de boxeadores.

El barro en invierno dura en Zaragoza más que un traje de pana en el ropero.

El paseo de Ruiseñores se está adoquinando. Pero se lleva la obra tan lenta que los meses se suceden, y con el consiguiente perjuicio para los vecinos, el adoquinado adelanta muy poco. ¿No podía el Ayuntamiento imprimir un poquito de actividad a las obras?

Ruiseñores es largo, pero ¡nos cuentan que calles kilométricas en otras poblaciones se adoquinan de la noche al día!

Lo mejor para subir la cuesta de enero—dice mi amigo vendedor de automóviles—es comprarse un seis **PATYNAZO**

Los rotarios zaragozanos

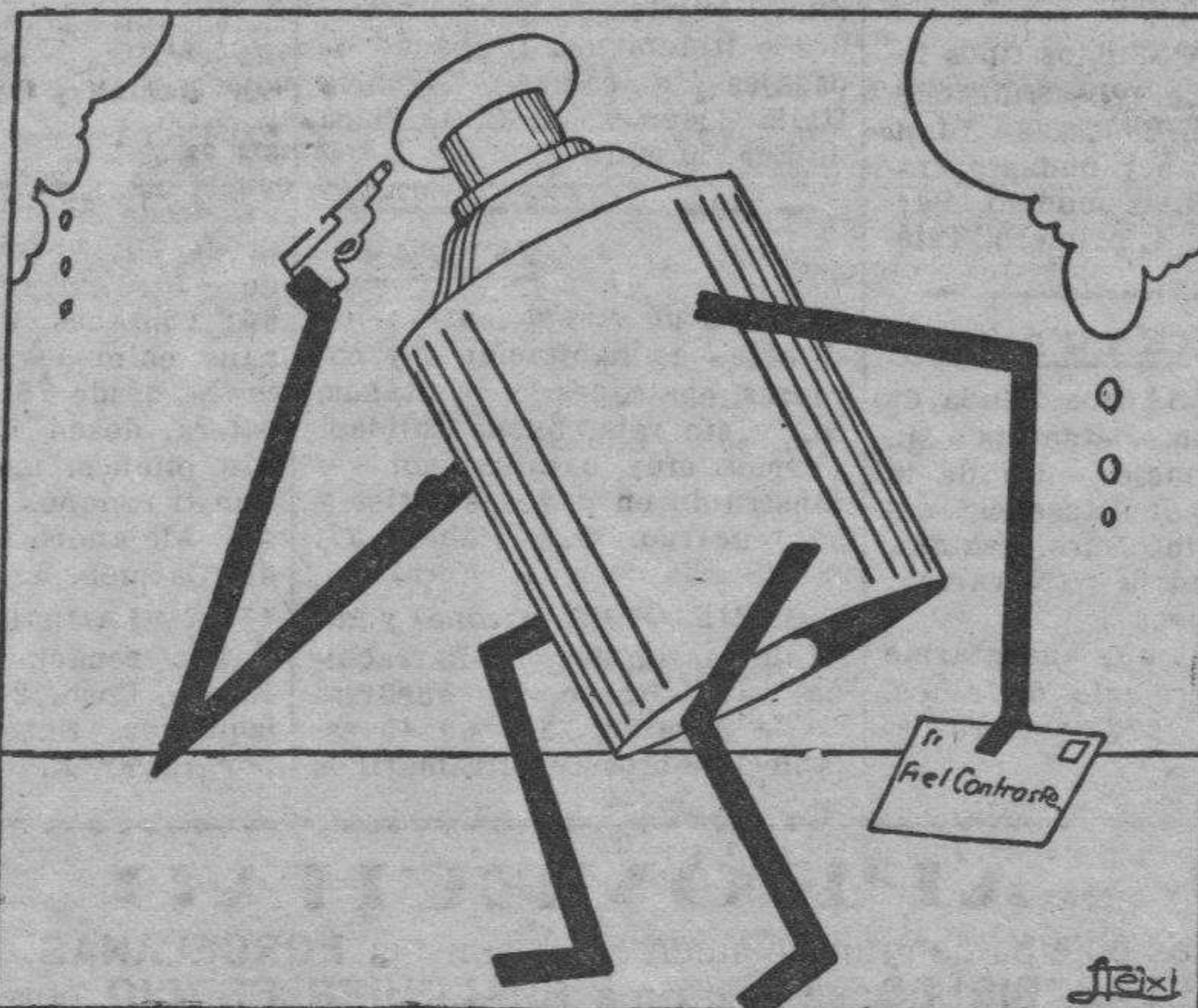
En la reunión de ayer estuvo encargado de la conferencia el socio don Juan Antonio Gallart, que eligió como tema "Urbanismo del casco antiguo de la ciudad".

En su charla hizo relación de los proyectos que en otros tiempos se presentaron, de los actuales, y estudió, según su punto de vista, las reformas que beneficiarían en la parte vieja de la ciudad.

La conferencia resultó muy entretenida y el señor Gallart muy felicitado.

Dignidad

Por Teixi



El kilo. — ¡La libra por encima de mí! Eso nunca. Antes prefiero desaparecer para siempre del sistema métrico decimal.

Los alcaldes de los Ayuntamientos automáticos

Andan estos días tratando este tema periódico de todos los matices y en la exposición de sus respectivas teorías y de sus fundamentos varios parecen coincidir en condenar tal sistema de nombramiento, proclamando la necesidad de que sean nombrados por los respectivos Ayuntamientos.

Esta creemos que es la opinión de todo el mundo, excepto de algunos políticos que creen encontrarse aún en las mitades o en el último cuarto del siglo pasado.

Naturalmente que los alcaldes deben ser elegidos por sus Ayuntamientos y aún sería mejor la designación directa por el pueblo, a lo que puede llegarse según el vigente Estatuto municipal; pero en los presentes momentos al asunto no le damos la menor importancia, porque no tiene ni trascendencia ni eficacia.

Los alcaldes elegidos ahora por los concejales no tendrían más representación que la particular de los propios ediles votantes, ya que ellos en el Municipio no representan al pueblo, toda vez que ocupan su puesto en virtud de un automatismo elegido como mal menor, pero sin que en él tengan participación los administrados.

Así es que el alcalde que ahora re-

sultase elegido pasaría a ser el representante de treinta o cuarenta señores, en vez de serlo solamente del ministro de la Gobernación, que para el caso es lo mismo. Y como la ventaja es tan insignificante, tan pueril, no merece la pena ni de ocuparse de ella. Es más, casi, casi debe combatirse, ya que seguramente algunos de los que así resultaren elegidos, o quizá muchos, se vanagloriarían llamándose alcaldes populares, lo cual constituiría, a todas luces, un falseamiento de la verdad.

Ante este temor vale más tenerlos aprisionados bajo el título de alcaldes de real orden para que no presuman.

Lo que precisa es que, cuanto antes mejor, los concejales no sean de real orden, ni automáticos, sino que sean elegidos por el pueblo, y entonces sí que tendrá verdadera importancia la designación de alcalde, pues no suponemos Gobierno capaz de designarlos de real orden.

Pero ahora la cuestión—repetimos—no tiene importancia.

Para un Ayuntamiento automático, lo mismo da un alcalde de real orden que designado por los ediles, que a nadie representan.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

La conferencia de Bratislava

Bénes y Mironesco, ministros de Negocios Extranjeros, respectivamente, de Checoeslovaquia y Rumania, han celebrado una conferencia en la ciudad de Bratislava.

La Prensa de la Europa Central comenta y concede a la conferencia gran importancia, tanto por los asuntos tratados como por la proximidad de la reunión del Consejo de la Sociedad de las Naciones (día 19 del actual.)

Las acusaciones formuladas por Alemania contra Polonia a propósito de las elecciones en Alta Silesia y las dificultades económicas surgidas entre Hungría y Checoeslovaquia y la cuestión palpitante de las minorías han sido los extremos principales tratados en la conferencia por Bénes y Mironesco, recayendo completo acuerdo entre ambos estadistas.

LA BASE NAVAL DE SINGAPOORE

La Liga naval inglesa, en ocasión del comienzo del año, ha publicado un manifiesto, donde expone sus anhelos para el año en curso.

Defiende el mantenimiento de la supremacía de la Marina de guerra inglesa, provista de buenas y estratégicas bases de avituallamiento y refugio.

Y se pronuncia en favor de la base naval de Singapoore, cuya necesidad proclama tanto para la Marina de guerra como para la mercante del Reino Unido.

LOS ESTADOS UNIDOS RATIFICAN EL PACTO DE LONDRES

Hoover acaba de hacer pública la ratificación de los Estados Unidos al Pacto de Londres.

En su proclama al pueblo norteamericano Hoover ha hecho publicar íntegro el texto del Pacto, afirmando no existen documentos secretos que lo modifiquen o invaliden.—S. S.

MAÑANA:

El urbanismo y la codicia: Buenas calles y malas viviendas

por Juan José Lorente

LA FIEBRE DEL "RECORD"

Le Brix, fracasa en su intento



Le Brix y Doret—que intentaban batir el "record" mundial de vuelo en circuito cerrado—después de permanecer en el aire dieciséis horas y veinte minutos, han tenido que abandonar su tentativa.

La causa del aterrizaje ha sido un violentísimo huracán, que en algunos momentos llegó a alcanzar una velocidad de ochenta kilómetros por hora.

Le Brix y Doret realizaron el aterrizaje en el aeródromo de Istres.

Chocan un automóvil y un carro y el carrero queda herido de consideración

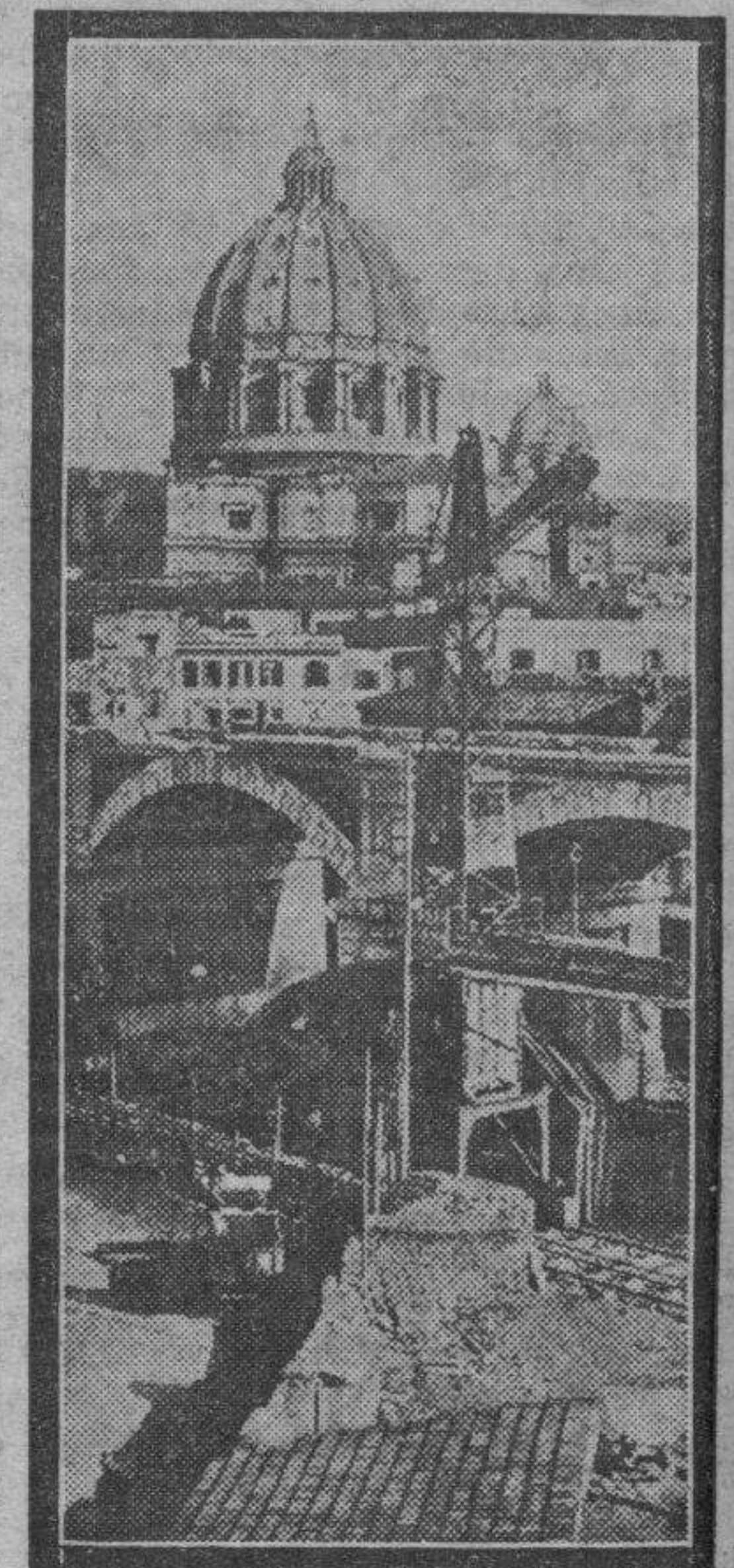
En el kilómetro 346 de la carretera de Madrid a Francia, término municipal de Villafranca de Ebro, por causas que se ignoran, chocó con violencia el autocamión de transportes número 41.376, matrícula de Barcelona, conducido por Juan Angles Fortuny, con el carro que guiaba Joaquín Castellón Langa, de 31 años, vecino de Villafranca de Ebro.

Joaquín resultó, a consecuencia del atropello, con erosiones y contusiones diversas, una herida contusa con desgarro, siendo calificadas por el médico titular, que le prestó su asistencia facultativa de pronóstico reservado.

La Benemérita intervino, poniendo al conductor a disposición de la autoridad judicial.

ECOS DE ITALIA

La nueva ciudad del Vaticano



Con toda rapidez se están efectuando trabajos en el Vaticano para formar la Ciudad de su nombre. En ellos tienen ocupación doscientos obreros, dirigidos por el arquitecto Beltrami; pero el Papa en persona gusta muchas veces de visitar las obras. Y es cosa curiosa y emocionante apreciar el contraste de la blanca vestidura apostólica de S. S. con las ropas de labor de los obreros.

Se ha dotado al Vaticano de servicio de radio y de otras organizaciones modernas, y se ha instalado también una vía férrea, en cuyo tendido sobre el puente, que reproduce la fotografía, trabajan activamente brigadas de obreros.

Este número ha sido visado por la censura militar